

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 17 de Diciembre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.734

Postales del camino

## Novelas por entregas

por Eduardo Zamacois

Sirve de fondo a la acción un pueblo cualquiera de las dos Castillas, o de Andalucía, o de Extremadura, o de Aragón... ¡que allá se van todos en punto a melancolía y retraso mental! Uno de esos villorrios de trescientos vecinos, sin agua, sin escuela, sin médico y sin caminos, adonde jamás llega un periódico, y en los que los viejos quinqués de petróleo continúan gozando de actualidad, y cuyas viviendas sordidas, de color de arcilla, se aprietan como con frío, como con miedo, alrededor de la torre de la iglesia; una torre que, según sus campanas toquen a muerto o anuncien un bautizo, será un sollozo o una especie.

A la noche de un día invernoso diez, o doce personas, entre mujeres y hombres, dejan sus hogares para ir a casa del señor Juan. Por las callejas torcidas, desiertas y oscuras, que serpean fangosas entre bardales y fachadas de adobes, se les ve marchar. Una emoción de arte las impulsa. Todas las tardes, desde hace varios días, el señor Juan —que forma entre la media docena de vecinos que saben escribir— les hace el óptimo favor de leerles una cuantas páginas de la novela *Zoraida o los tormentos de la Inquisición*, y por nada renunciarán al placer de escucharla. Aquella obra, compuesta de cuatro gruesos volúmenes que su actual dueño heredó de su padre, ha prendido en sus oyentes la llama encendiente de la curiosidad. A su vida uniforme, rutinaria —vida sin horizontes—, los personajes tempestuosos de la narración mezclaron la suya, y la farsa novelesca, llena de odios, de amores y de sangre, se ha im puesto a la realidad monótona. Para las gentes sencillas que cotidianamente, durante una hora, tiemblan suspensas de los labios del señor Juan, aquél libro posee la virtud sugestiva de una representación teatral; es como un teatro, y a poco de reanudarse el relato todas las bocas están secas y a todas las gargantas el interés se enrosca parecidamente a un dogal corredizo, y por las mejillas arrugadas las lágrimas —la secreción que mayores beneficios ha reportado a los folletinistas— corren hilo a hilo, copiosas, amargas, incontenibles...

Cuando el reloj de la iglesia anuncia las cinco, el señor Juan, que es zapatero, interrumpe su labor y sobre su mesilla de trabajo coloca el segundo —ya va por el segundo tomo— de las desventuras de "Zoraida". Aunque sabe cuánto ocurre en la novela, por haberla leído repetidas veces, no por eso, los episodios, a cual más angustioso, que el autor y así aquel rato de lectura o de dilecta comunió espiritual en que, semejante a un comediante genial o a un gran tribuno, tan pronto oprime como ensancha el corazón de su auditorio, le proporciona el momento más amable del día.

Aplicados y curiosos como estudiantes sus vecindarios no se hacen esperar, y según llenan van acomodándose en los lugares de costumbre: las mujeres y los viejos en las sillas o sobre algún cajón; en el suelo y al arrimo de la pared, los mozos. Todos callan, y su atención es tanta que el ánimo parece querer saltarse por los oídos. En la penumbra del reducido local, miserabilmente alumbrado por una lámpara de petróleo, las figuras inmóviles, vestidas de negro, se desdibujan, se mezclan. Los rostros, vueltos hacia la mesilla del señor Juan como hacia un escenario, aparecen pálidos, tensos, y en cada ojo fulgura una avivada, una interrogación ardiente, que los aqueja y los brüne.

Lentamente, usando de un ademán reposado y autoritario de profesor, el señor Juan se ha salido sus gafas. Hecho esto mira a su alrededor. Es un hombre cuarentón, pequeño, blavaracho y cordial, a quien sus vecinos han visto siempre en mangas de camisa. En aquel instante, el señor Juan se siente amo de la situación; sabe que todas las pupilas arden vellosas en él, y esto le engríe. El silencio retumboso que le rodea tiene para su vanidad el valor del incenso. Es el protagonista, el arbitrio. Si él se marchase, la reunión se disolvería...

—No falta nadie? —pregunta.  
Los interrogados se entremiran, contándose. Una voz responde:

—Nadie.

Entonces el señor Juan se lleva a la boca los dedos índice y pulgar de su mano derecha para ensalivárselos y con parsimonia enervadora abre el libro y busca la página donde, la espera, quedó suspendida la lectura. Instante los circunstantes se estrechan unos contra otros, produciendo un rumor que esa vez, sin duda, las mujeres han sacado sus pañuelos, dispuestas a llorar; porque es eso, el misterioso placer de llorar lo que las lleva a la vez, han experimentado una sacudida de ansiedad, de pavor y de frío. Para ellas, como para ellos, aquél libro al abrirse ha

tenido esa emoción embrujadora que corre por un teatro en el instante de levantarse el telón. El señor Juan lee:

"Capítulo XIV. De cómo la marquesa Clotilde huyó del castillo en que gemía prisionera, y de cómo unos bandidos la salvaron de los soldados que iban persiguiéndola por orden del rey..."

Sus palabras resuenan majestuosas en el aposento mudo y casi a oscuras y son tan sencillas, su hilación es tan clara que parecen bañadas en luz. Entre todas tejen una especie de aurea maroma por la cual va y viene funambulesca la fantasía de los oídos. ¿Es posible que aquél librero, lleno de letras enigmáticas, intradecibles, esconda tantas revelaciones extraordinarias? Allí se habla de palacios de mármol que nadie vió nunca, de viajes insospechados, de esclavas que por obra de un loco amor llegaron a princesas, y de aventureras cuya hermosura los hombres se disputaron a estocadas y que despilfarraron en una noche lo que ninguno de los allí reunidos ganaría en muchos años. ¡Oh, qué desesperación, qué suplicio para ellos, si el señor Juan de pronto, se negase a continuar leyendo!... Pero, no: aunque a tropiezos el lector persiste en su tarea y por sus labios el Ensueño sigue desangrándose. Merced a él las diez o doce personas que le acompañan, olvidadas de su condición miserable, vivirán otras vidas, se arrancarán de las sienes la corona de espinas de sus dolores, y durante una hora en sus almas embrutecidas por el sufrimiento y el trabajo, en sus almas sin imaginación, sin trepidaciones, los duendes de Inesperado deslizarán un latido.

He aquí la labor misericordiosa —labor vagamente ilustradora, pero siempre benéfica— que realizan en los pueblos las novelas por entregas. A donde, por falta de medios de comunicación, los diarios no llegan, ellas alcanzan. No las despreciamos. Pueriles, disparatadas, lacrimosas... ¡cómo sean!... Todas invitan a las gentes a aprender a leer, con lo que realizan una labor cultural. En donde Nietzsche o Freud no entrarían nuna, Pérez Escrivá vive como en su casa, Dumas, Ortega y Fieras, Luis del Val... desbrozan la ruta por la que más adelante, tal vez, pasarán Galdós o Balzac...

Ese ruidito con que las novelas por entregas se deslizan bajo la puerta de los hogares humildes, es un siseo de la civilización.

## El Senado americano repone su votación por la independencia de Filipinas

WASHINGTON. 47.—Como en el Senado hay varios proyectos para la concesión de independencia a Filipinas, los senadores han revocado el acuerdo que tomaron recientemente, y según el cual, por una enmienda de Mr. Broward a la proposición del señor Hawes Cutting, el archipiélago sería libre totalmente dentro de ocho años. (United Press).

## Estadística italiana

### Lo que es la producción olivarera española

ROMA.—El Instituto Nacional de Agricultura ha hecho pública una estadística, según la cual la producción olivarera española alcanzará este año 345.000 toneladas métricas.

Dice la estadística que esa cifra es menor en un 1% por 100 que la del año anterior. (United Press).

## Los negocios yanquis

### Los millones de dólares que liquida la Compañía que posee los teléfonos en España

NUEVA YORK. 46.—La "International Telephone and Telegraph Company", al hacer su balance de los nueve meses pasados, se encuentra con que las ganancias ascienden a la cifra de 52.690.087 dólares, producto de los beneficios obtenidos por todas las Compañías agrupadas en torno a la mencionada entidad.

En 1931, la Compañía dice haber obtenido 69.395.387 dólares de beneficio.

En los servicios de telegramas y de cables, los nueve meses pasados han sido de una recaudación menor que los anteriores, y sólo tuvo igualdad en 1917. (United Press).

## Los curas — y — el levitín de los enciclopedistas

*Aitzol y Egizale*, los dos curas que la otra noche se encaramaron en la tribuna de la Academia de Declamación Vasca, resulta que son ministros apostólicos de nuevo estilo. Los nacionalistas de *Jel* cuando se trata de servir a Euzkadi no vacilan ni siquiera en reformar las doctrinas de Cristo.

Menos mal que ahí están los tradicionalistas, vaticinistas y apostólicos, también, que estos días se echan las manos a la cabeza comentando las cosas de *Aitzol* y *Egizale*, curas guerrilleros de la dialéctica.

Parece que *Aitzol* y *Egizale*, los dos juntos, o separados, van a ir a la calle de Birmingham, al lado de la pintoresca peluquería terrorista, para controvertir en su propia salsa con los sindicalistas de la C.N.T. y de la F.A.I. Eso anuncian, por lo menos, los rumores de la ciudad, que desde el otro día cuenta con un número de fuerza para amenizar las veladas de invierno.

Ya tenemos a los ministros apostólicos de nuevo estilo revestidos del levitín de los enciclopedistas. Yo me acuerdo ahora de aquellos curas de hace cien años, que estudiaban a Diderot y sufrían excomuniones de los obispos. ¡Qué poco podían suponer que su heterodoxia ochocentista iba a ser ampliada fanáticamente y consagrada por los adalides de los Solidarios Vascos como un "nuevo ministerio apostólico"! Ningún cura culto de aquella época se hubiera atrevido a preconizar la huelga.

A lo más que se atrevían aquellos curas era a estimular el estudio de las ciencias exactas. Y el más loco de todos ellos —loco, claro es, según los obispos que los exorcizaban—, proponía unas cuantas fórmulas de liberalismo político para arreglar las cosas desquiciadas del mundo.

Pero aquellos curas mantenían el principio cristiano de la humildad y de la resignación. Sabían lo que dije Cristo, y no le enmendaron la plana, como se la enmiendan *Aitzol* y *Egizale*, por encima de los Evangelios, de la tradición y del Vaticano.

Y no valen de nada los clamores de indignación de los tradicionalistas, que saben —ya lo creo!— qué es el cristianismo y qué es la Iglesia. Puestos a excomulgar, los nuevos ministros apostólicos son capaces de expulsar del seno de la Iglesia a don Mateo Múgica o a don Pedro Segura, por ejemplo.

Con sotana o con levitín de enciclopedistas, a los dos curas se les ve la cruz svástica en el pecho. Al paso que van, llegarán un momento en que declaren consustancial con la Iglesia al nacionalismo. De nada valdrá la desesperación de los tradicionalistas. Son muchos los bravos! y ¡olé! *bizkaitarras* que resuenan estos días en los oídos de los *compañeros curas* para que éstos retrocedan en su camino.

Primero, para estos clérigos de la cruz svástica, está Euzkadi. Y, después, la Iglesia católica. Ya que no pueden intervenir en el Estado español, porque las multitudes se han apartado de su lado, van a resucitar el *clan vascongado*. Creen firmemente ese tópico del antiliberalismo de Vasconia, y van a explotarlo.

Pero también en un *clan* hay peligros para los curas guerrilleros. Y para vencer esos peligros lo mejor es ofrecer el Paraíso terrenal, trasladado a Euzkadi en forma de sindicatos de Solidarios Vascos.

Burda y todo, la trampa puede surtir algún efecto. Hay mucha pasión en las luchas sociales y algunos quieren pasarse de listos y aprovecharse de los curas sin comprender que lo más difícil que hay en esta vida es engañar a un clérigo guerrillero.

A un clérigo de esta clase sólo puede engañarle otro clérigo. Por ejemplo, un tradicionalista. Si por una casualidad se unen las dos castas políticas de curas, estamos avisados.

Hay que tener cuidado, pues, con los chascarrillos científicos y sociológicos que saben los *compañeros curas* de la otra noche, y los que les seguirán.

A un ciudadano cualquiera le suele asustar la sensación del ridículo. Es poco probable que se dedique a hacer el *augusto de soirée* a sabiendas de que lo está haciendo. Gil Robles, por ejemplo, que es un cura de paisano, no se atrevería a decir lo que cuentan *Aitzol* y *Egizale*.

*Aitzol* y *Egizale*, si se presenta la ocasión, preconizarán mañana la acción directa y el *sabotage*. Condicionándolo, desde luego, al mejor servicio de Euzkadi y de la Iglesia cismática vasca que están creando con sus predicaciones, hasta que en Roma se enteren y les den un palmetazo.

Aunque a lo mejor en Roma lo saben y lo estimulan a pesar de lo que en contrario creen los tradicionalistas, superpolíticos católicos, que ahora se mesan los cabellos y se vuelven más locos que aquellos curas ochocentistas, cuyo liberalismo era más pálido que el de don Manuel Senante o don Joaquín Beunza.

JUAN ERRI-GABEKUA.

POST-SCRIPTUM.—*El Día*, amablemente, me

Sigue planteada la crisis francesa

**M. Chautemps declina los poderes y el presidente de la República encarga de formar Gabinete a Paul Boncour**

Este decidirá su actitud hoy sábado

**HERRIOT Y SUS COMPAÑEROS DE GRUPO**  
PARÍS.—La minoría radical-socialista, los señadores adscritos al partido y el Comité Ejecutivo, se han reunido en una de las secciones del palacio de Borbón, bajo la presidencia de M. François-Albert, para escuchar a M. Marchandieu, que explicó la evolución de la crisis.

M. Herriot explicó los motivos por los cuales declinó los poderes que le había ofrecido el presidente de la República para constituir un nuevo Gabinete.

Después de un cambio de impresiones, el partido ha ratificado el acuerdo que se tomó en el Congreso celebrado en Cadillac, hace años, y según el cual, ningún radical-socialista puede formar parte de un Gobierno sin la autorización de sus correligionarios.

M. Margaine propuso que se enviara una delegación al presidente de la República para llamar la atención de éste sobre el hecho de que el grupo socialista, el más numeroso de la mayoría, que ha provocado la caída del Gobierno Herriot, debe ser el encargado, en la persona de uno de sus miembros, de formar el nuevo Gabinete, siguiéndose así las normas parlamentarias. M. Caillaux hizo observar que tal solución, por lógica que pueda parecer, no corresponde a la realidad constitucional, pues la mayoría socialista es puramente ocasional, y no puede ser una base para un posible Gobierno. Por otra parte, un Gabinete que contara a su frente a un socialista, tendría la oposición del Senado. M. Margaine, después de la intervención de M. Caillaux, no insistió en su proposición.

M. Marchandieu puso a los reunidos al corriente de las últimas consultas celebradas en el Eliseo.

**ALMUERZO DEL GABINETE DIMISIONARIO**  
PARÍS.—M. Herriot obsequió con un almuerzo a sus compañeros de Ministerio y a M. Camille Chautemps, en un restaurante próximo a la Ópera.

**GESTIONES DE M. CHAUTEMPS**  
PARÍS.—M. Chautemps prosiguió sus gestiones para formar Gobierno ayer por la mañana. Conferenció con M. Herriot, y en esta conversación tomaron parte también M. M. Israel, Bonnet, Germain-Martin, Escallier, Bizot y Julien Durand.

De esta reunión se facilitó una nota, en la que se dice que M. Chautemps considera indispensable la presencia de M. Herriot en el nuevo Gobierno.

**M. CHAUTEMPS DECLINA SUS PODERES**  
PARÍS.—M. Chautemps ha visitado al jefe del Estado, declinando los poderes que le confió para que formara nuevo Gobierno.

La negativa de M. Herriot a formar parte del Gobierno, si es que éste no acordaba el pago de las deudas de guerra a Estados Unidos, es lo que ha originado la renuncia de M. Chautemps. (United Press.)

**M. BONCOUR NUEVO ENCARGADO**  
PARÍS.—El presidente de la República ha confiado poderes a M. Paul Boncour, para que forme Gobierno.

M. Boncour ha solicitado de M. Lebrun un plazo que expirará hoy, sábado, para darle una respuesta definitiva. (United Press.)

**BOICOT A FRANCIA**

**CINCINNATI**—Cuatrocientas empleadas de la "Lights Insurance Company" han acordado proponer que se haga un "boicot" a todos los productos franceses y en especial a los de perfumería por la negativa de Francia a pagar las deudas de guerra. (United Press.)

**En Valencia**

**Un atraco a la Yutera Española**

**VALENCIA**—De madrugada cuatro pistoleros entraron en la Yutera Española, cominiando a los empleados. Se llevaron 10.000 pesetas. No vieron varios miles de duros inmediatos al lugar donde se hallaba la mencionada cantidad.

Los persiguieron un guardia, entablándose un tiroteo y resultando herido el agente. Los pistoleros huyeron.

Ha estallado otra bomba, sin causar daños personales.

tranquiliza diciéndome que desciendo del mono. Esto satisfecho. Ya ha aclarado que no me ligó ningún vínculo humano con tipos como el cura Santa Cruz, legítimo descendiente de Adán, o con el Papa Borgia.

Nada más, y recuerdos a *Aitzol* y a *Egizale*, cuya igualdad ante la ley —tan claramente proclamada por ustedes con el texto constitucional a la vista— con los demás ciudadanos puede servir para mucho. Por lo pronto, para someterlos a las leyes con el mismo procedimiento que se emplea para los extremistas. J. E.G.

Página 2

La actualidad política

El señor Jiménez de Asúa cree que no pueden disolverse los Colegios de abogados, pero puede establecerse la sindicación libre de la clase

(POR TELÉFONO)

Madrid, 17.

LOS SOCIALISTAS

Ayer por la mañana, en una de las sesiones del Congreso, se reunió la minoría socialista. A la salida dijo el señor De Francisco que en la reunión se trataron diversos asuntos, adoptándose los siguientes acuerdos:

Votar contra toda propuesta de pensión que no esté plenamente justificada.

Autorizar al señor Ruiz Lefrana para presentar dos enmiendas al presupuesto de Agricultura.

Designar a don Aquilino Salvadores para que represente a la minoría en la Comisión de Trabajo.

Dirigirse a las minorías gubernamentales invitándolas a una reunión para cambiar impresiones acerca de la forma en que se conducen en sus intervenciones parlamentarias algunos miembros de los distintos grupos de la Cámara.

También dijo el señor De Francisco a los periodistas, que no deben prestar crédito a las informaciones de los acuerdos de la minoría socialista cuando no sean facilitadas por personas autorizadas.

LOS RADICALES

También se reunió ayer por la mañana la minoría radical, bajo la presidencia del señor Martínez Barrios.

A la salida dieron algunos de los concurrentes que se había acordado presentar un voto particular y varias enmiendas al presupuesto del ministerio de la Guerra, y varias enmiendas al presupuesto de Agricultura.

EL COMITÉ EJECUTIVO DEL PARTIDO RADICAL

Ayer tarde se reunió, bajo la presidencia del señor Leroux, el Comité ejecutivo del Partido Radical.

Interrogado el señor Martínez Barrios acerca de lo tratado en esta reunión, dijo:

—Hemos examinado y aprobado varios votos particulares y enmiendas, que serán presentados por la minoría a los presupuestos de Agricultura y Guerra. También hemos acordado que esos votos y esas enmiendas se voten en las sesiones.

—¿Quiere usted explicar el alcance de esas palabras? —le preguntó un periodista.

—Quiero decir, sencillamente, que los votos particulares y las enmiendas serán sometidas a votación; es decir, que no las retiraremos.

LOS RADICALES SOCIASTAS

La minoría radical-socialista, en su reunión de ayer, aprobó la ponencia redactada por los señores Gordón Ordás y Moreno Calvache en orden a la federación de izquierdas.

LOS PROYECTOS DEL MINISTRO DE JUSTICIA

El ministro de Justicia se propone llevar en breve al Parlamento un proyecto de ley contra la usura.

LOS ABOGADOS REPUBLICANOS

El Sr. Jiménez Asúa ha afirmado que el Colegio de Abogados no puede disolverse, pero que por tener una Junta poco grata, debe irse a la sindicación libre de clase.

**FENAL**

Poderoso desinfectante para Ganadería, Agricultura e Higiene

**IMPOTENCIA**

Debilidad Nerviosa. Debilidad Sexual. Cúrase con «Comprimidos Afrodisíacos Zeonas» 10,30 ptas. en Farmacias. Remita Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7, Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana y principales Farmacias.

**Felipe Jesús Charlén**

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26 1º**HOY**  
en el KURSAAL

Joan Crawford

**200 AÑOS DE ÉXITO**  
Contra todas las enfermedades o afecciones de los Ojos y de los Párpados (fistulaciones, blefaritis, conjuntivitis, etc.) emplea LA POMADA DE LA VIUDA FARNIER. Desde el año 1790, fecha de su descubrimiento, innumerables atestaciones han justificado su inmenso y constante éxito. Atestaciones que constataban ya desde el año 1812 las curas maravillosas que se obtenían en España donde tenía particular aceptación.

En todas las Droguerías y Farmacias,  
Depositario General:  
Juan Martín, Alcalá, 9 Madrid - Consejo de Ciento 341, Barcelona

La Voz de Guipúzcoa

**LA LABOR PARLAMENTARIA**

17 de Diciembre

**Ayer por la tarde comenzó a discutirse el presupuesto del ministerio de Agricultura**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 17.

**La sesión de la tarde****COMIENZA LA SESIÓN**

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul toman asiento los ministros de Agricultura, Obras públicas e Instrucción pública. Regulan concurrencia en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

EL PRESIDENTE da cuenta de un telegrama del señor Maciá saludando a la Cámara y ofreciéndose a ella con motivo de su elección para la presidencia de la Generalidad.

Se acuerda hacer constar en acta el agradecimiento de la Cámara.

Se aprueban varios dictámenes y se toman en consideración algunas proposiciones de ley.

**EL PRESUPUESTO DE AGRICULTURA**

Se pone a debate el presupuesto del ministerio de Agricultura.

El señor FANJUL consume un turno en contra de la totalidad del presupuesto de Agricultura. Se lamenta de que la Comisión haya desatendido extremos importantes. Este presupuesto —dice— no tiene una orientación definida y muchos servicios quedan inadecuados.

El señor SUAREZ PICALLO también combate la totalidad. Expone las aspiraciones autonómicas de Galicia y dice que desde hace mucho ansía que determinados servicios que ahora dependen del Estado pasen a depender de la región.

Galicia —dice— tributa con veinte millones más que las Vascongadas, y, sin embargo, se la posterga. La región gallega es eminentemente ganadera, y, sin embargo, el Estado se resiste a crear allí una Escuela de Veterinaria. El presupuesto de Agricultura no responde a las necesidades y en él no se atiende para nada a Galicia. Allí es preciso crear centros de orientación técnica en los aspectos agrícola y ganadero, que son más necesarios, si cabe, que las escuelas, pues mientas a los millares de niños hijos de labradores se les enseñan quién era Alfonso VII y qué ocurrió en la batalla de las Navas de Tolosa, que al fin y al cabo les tiene y les tendrá sin cuidado, no se les enseña a distinguir los mejores procedimientos de siembra y las mejores semillas.

El señor MARTÍN (D. Pedro) también formula objeciones al presupuesto de Agricultura, y como los demás oradores afirma que carece de orientación.

Se leen varias enmiendas a la totalidad del presupuesto, que llevan aparejados algunos aumentos.

EL PRESIDENTE: —Esas enmiendas necesitan el «quorum» porque aumentan las cantidades globales del presupuesto.

El señor GUERRA DEL RÍO: La minoría radical se somete a la decisión de la Cámara. (El ministro de Instrucción lee un proyecto de ley de su departamento).

Se suspende el debate.

**OTROS ASUNTOS DEBATIDOS**

Se aprueban definitivamente los dictámenes de Hacienda relativos al impuesto sobre la renta y a la reorganización de los servicios de la Inspección del Timbre.

EL PRESIDENTE anuncia que en la sesión de la noche serán discutidas dos proposiciones: una del Sr. García Hidalgo, sobre el problema ferroviario y otra del Sr. Gil Robles, sobre las elecciones parciales a celebrar el 29 de enero.

El señor CALDERÓN evita al presupuesto de Agricultura y dice que no responde a la realidad y que lo único que en él se observa es un exceso de burocracia.

Se levanta la sesión a las nueve y cinco.

**DICE EL SEÑOR BESTEIRO**

Después de la sesión de la tarde el señor Besteiro dijo a los periodistas:

—Ya saben ustedes que esta noche se discuten dos proposiciones incidentales de indudable interés político: la del Sr. Gil Robles, sobre las elecciones del 29 de enero, y la del Sr. García Hidalgo sobre el problema ferroviario.

Esas dos proposiciones llevarán toda la sesión nocturna y no habrá tiempo para nada más. Yo espero que esta misma noche terminarán los debates de las mismas.

Esta tarde se ha leído el dictamen correspondiente al presupuesto de Guerra y el que se refiere a la participación de corporaciones y particulares en los ingresos del Estado.

Yo espero que mañana quedará aprobado el presupuesto de Agricultura, al que dedicaremos las sesiones de la tarde y de la noche.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

EL PRESIDENTE: —Estoy convencido de la necesidad de modificar radicalmente la forma de discutir los Presupuestos. Ayer hablé de ello a la Cámara. Pero eso no puede hacerse ahora, pues tenemos los días contados. Para llevar como es debido la discusión de los Presupuestos, es necesario que la labor empiece desde el primero de año, creando para ello un organismo técnico e independiente que se encargue de hacer una labor preparatoria eficaz.

El presupuesto de Guerra se discutirá con la necesaria calma. No creo que haya ningún inconveniente en que empiece a discutirse el domingo, pues no pienso que ese día los puntos de discusión ofrezcan aspectos apasionantes.

El señor GUERRA DEL RÍO: —Se tropezará con la fatiga de los diputados después de una semana de ardua labor. Esto será causa de que la Cámara esté medio vacía.

EL PRESIDENTE: —Yo estimo que no hay nada que justifique la modificación del plan acordado, máxime teniendo en cuenta la falta de tiempo.

Los señores ORTEGA Y GASSET y GUERRA DEL RÍO insisten en sus puntos de vista y mantienen otro breve diálogo con la presidencia.

**SIGUE EL PRESUPUESTO DE AGRICULTURA**

El señor MARÍA consigue un turno en contra de la totalidad del presupuesto de Agricultura. Se lamenta de que la Comisión haya desatendido extremos importantes. Este presupuesto —dice— no tiene una orientación definida y muchos servicios quedan inadecuados.

El señor SUAREZ PICALLO también combate la totalidad. Expone las aspiraciones autonómicas de Galicia y dice que desde hace mucho ansía que determinados servicios que ahora dependen del Estado pasen a depender de la región.

Galicia —dice— tributa con veinte millones más que las Vascongadas, y, sin embargo, se la posterga. La región gallega es eminentemente ganadera, y, sin embargo, el Estado se resiste a crear allí una Escuela de Veterinaria. El presupuesto de Agricultura no responde a las necesidades y en él no se atiende para nada a Galicia. Allí es preciso crear centros de orientación técnica en los aspectos agrícola y ganadero, que son más necesarios, si cabe, que las escuelas, pues mientas a los millares de niños hijos de labradores se les enseñan quién era Alfonso VII y qué ocurrió en la batalla de las Navas de Tolosa, que al fin y al cabo les tiene y les tendrá sin cuidado, no se les enseña a distinguir los mejores procedimientos de siembra y las mejores semillas.

El señor MARTÍN (D. Pedro) también formula objeciones al presupuesto de Agricultura, y como los demás oradores afirma que carece de orientación.

Se leen varias enmiendas a la totalidad del presupuesto, que llevan aparejados algunos aumentos.

EL PRESIDENTE: —Esas enmiendas necesitan el «quorum» porque aumentan las cantidades globales del presupuesto.

El señor GUERRA DEL RÍO: La minoría radical se somete a la decisión de la Cámara. (El ministro de Instrucción lee un proyecto de ley de su departamento).

Se suspende el debate.

OTROS ASUNTOS DEBATIDOS

Se aprueban definitivamente los dictámenes de Hacienda relativos al impuesto sobre la renta y a la reorganización de los servicios de la Inspección del Timbre.

EL PRESIDENTE anuncia que en la sesión de la noche serán discutidas dos proposiciones: una del Sr. García Hidalgo, sobre el problema ferroviario y otra del Sr. Gil Robles, sobre las elecciones parciales a celebrar el 29 de enero.

El señor CALDERÓN evita al presupuesto de Agricultura y dice que no responde a la realidad y que lo único que en él se observa es un exceso de burocracia.

Se levanta la sesión a las nueve y cinco.

**DICE EL SEÑOR BESTEIRO**

Después de la sesión de la tarde el señor Besteiro dijo a los periodistas:

—Ya saben ustedes que esta noche se discuten dos proposiciones incidentales de indudable interés político: la del Sr. Gil Robles, sobre las elecciones del 29 de enero, y la del Sr. García Hidalgo sobre el problema ferroviario.

Esas dos proposiciones llevarán toda la sesión nocturna y no habrá tiempo para nada más. Yo espero que esta misma noche terminarán los debates de las mismas.

Esta tarde se ha leído el dictamen correspondiente al presupuesto de Guerra y el que se refiere a la participación de corporaciones y particulares en los ingresos del Estado.

Yo espero que mañana quedará aprobado el presupuesto de Agricultura, al que dedicaremos las sesiones de la tarde y de la noche.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

—Quedará aprobado los presupuestos para el día 23?

—Ello dependerá del ritmo que se dé a la discusión del presupuesto de Guerra y al de Instrucción Pública. Esto será leído en la sesión de mañana o si no el lunes a fin de que pueda empezar su discusión el martes.

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## LA SESIÓN DE LA NOCHE

**El Sr. Prieto anuncia que serán expulsados los ferroviarios que cometan el menor acto de violencia y que él defenderá la riqueza nacional con su partido o solo**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 17.

**EL PROBLEMA FERROVIARIO**

Se abre la sesión a las once menos diez. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul están casi todos los ministros. Los escaños y tribunas aparecen abarrotados.

Se lee la proposición incidental de los radicales, proponiendo una solución al problema ferroviario.

Don DIEGO HIDALGO, como primer firmante de la misma, la defiende. Advierte—comienza diciendo—que esta proposición, no entraña ninguna maniobra. No tiene otra finalidad que la del cumplimiento de un deber y la de ejercitarse un derecho por parte de los diputados de la oposición.

Nadie ignora que el problema ferroviario ha entrado en una fase muy delicada y grave, y que de su solución depende la tranquilidad del país. En la asamblea celebrada días pasados por el partido radical se consideró un deber traer este asunto al Parlamento. Creemos que es obligación imperiosa del Gobierno resolverlo.

Hace historia del problema en tiempos de la Monarquía y dice:

—Entonces estimaban que eran justas las aspiraciones de los ferroviarios cuantos hoy se hallan en el Poder. ¿Por qué ahora no se les atiende? En tiempos pasados ha habido

dos ministerios republicanos, y después de 15 meses de República no se ha dado toda solución al problema. No se puede tardar de impacientes a los ferroviarios. El Gobierno se ha ocupado de traer al Parlamento todo lo relativo a los sueldos pínguis de la Compañía; prometió traer una solución al problema de los obreros ferroviarios y al de las horas extraordinarias, pero nada ha hecho. Nosotros encontramos justificado el malestar que reina entre los ferroviarios. El aumento del 3 por 100 sobre las tarifas sólo ha reportado un aumento mezquino que no llena ni con mucho sus justas aspiraciones, máxime teniendo en cuenta que la Monarquía les había ofrecido mucho más. He de recordar el ofrecimiento del ministro de Obras Públicas al Sr. Lamantie de Clairac, al discutirse el aumento de las tarifas. Aquel ofrecimiento fué en el mes de julio y al cabo de los meses no ha sido cumplido. ¿Por qué no se ha cumplido? No nos explicamos cómo ante un problema de la gravedad de éste el ministro de Obras Públicas ha permanecido y permanece de brazos cruzados. (Protestas de los socialistas. Los radicales contraprostestan y se origina un pequeño escándalo).

Debe estudiarse el problema integralmente y satisfacer las aspiraciones legítimas de los ferroviarios. Estos no quieren solamente mejoras materiales, sino también morales.

Aún no se han suprimido las corruptelas y los abusos de las grandes Compañías. Se exige que el ministro de Obras Públicas, de

llega a la Compañía, defienda a las Compañías porque con ello defiende los intereses del Estado; pero es que también está obligado a defender a los obreros y empleados a cumplir los ofrecimientos que se les ha hecho.

Es aparatoso y antiparlamentario el decreto publicado días pasados en la «Gaceta», sobre las incompatibilidades de los ferroviarios. Ese decreto recuerda mucho a los que publicaba la Monarquía. (Protestas de los socialistas). Hay que prestar atención a las demandas de los ferroviarios que son justas y además no salen de los cauces de la legalidad.

Ese decreto al que antes he aludido debió haberse traído a la Cámara. Se dió de espaldas al Parlamento. Si se hubiera tratado a la Cámara se habría hecho una labor crítica eficaz y seguramente la disposición hubiera sido mejorada.

Nuestra fórmula para satisfacer las aspiraciones de los ferroviarios es ésta:

El aumento del 3 por 100 sobre las tarifas sin exclusión de ninguna clase de percepciones de la Compañía, agregándose a esos ingresos las cantidades que se recaudan por el seguro ferroviario y no tengan aplicación a las indemnizaciones por accidentes. Con esto se aumentarían los sueldos 40 o 50 pesetas en vez de las 10 o 12 pesetas que se les ha concedido y que nada resuelven.

Yo creo que al Gobierno no le volverán la espalda los ferroviarios, pues ahora como siempre sabrán desatender las invitaciones que les están haciendo para que recurran a la violencia. (Grandes aplausos de los radicales).

El ministro DE OBRAS PÚBLICAS: —Me extraña que la proposición que acaba de defender el Sr. Hidalgo venga firmada también por el Sr. Lerroux, jefe de una minoría que quiero aparecer como muy gubernamental y francamente conservadora. (Protestas de los radicales. Los socialistas contraprostestan y se origina otro escándalo, que la presidencia corta).

El señor TORRES CAMPAÑA le interrumpe.

El ministro de OBRAS sigue su discurso y explica los beneficios que los ferroviarios han obtenido con el aumento del 3 por 100, y dice que se extraña de que haya quien pida más.

El señor TORRES CAMPAÑA: —Nosotros, no, son los ferroviarios.

El ministro de OBRAS: —Son inútiles las interrupciones y diré todo.

El señor REY MORA: —Y nosotros también diremos lo que tenemos que decir. (Grandes aplausos).

El ministro de OBRAS PUBLICAS recuerda la fórmula que proponía en el mes de julio y dice que no está dispuesto a tolerar que se le quiera presentar como enfrentado a los

muchas promesas y ahora no se quieren atender las justas aspiraciones de los ferroviarios. (Protestas de los socialistas. Nuevo escándalo).

El ministro de OBRAS PUBLICAS: —Por encima de todo he de hablar con claridad y por ello advierto que serán inútiles todas las interrupciones. El problema es grave y transcendental y he de hablar claro. Ante esta actitud contradictoria de los radicales y las recordaciones de su historia de última hora... (Las protestas de los radicales impiden oír las palabras del ministro). Quiero hacer historia del asunto y salir al paso de una maniobra que tiende a presentar a un ministro socialista enfrentado a la masa obrera. La maniobra sería licita sino estuviera amparada en un problema tan grave. No creo que una minoría seria y solvente se preste a eso. Mas bien creo, quiero creer que se trata de un error.

Hace historia del asunto y expone la contradicción que existe entre la actitud actual de los radicales con la que mantuvieron al discutirse el aumento de las tarifas, aumento al que se opusieron.

Dice que él ingenuamente confiesa que no puede buscar una fórmula y que agradecería se le dijera lo que tiene que hacer.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —Pues marcharse. (Grandes protestas de los socialistas).

Varios radicales: —Que se calle el coro, cuyos componentes están hablando con la boca llena.

El Sr. MENENDEZ: —Cállese S. S. que todavía tiene la boca llena.

El ministro de OBRAS continúa su discurso y dice que los ferroviarios españoles deben a los señores Albornoz y Largo Caballero la jornada de ocho horas, pues en tiempos de la Monarquía no se respetaba. Lee cifras encaminadas a demostrar los quebrantos que para las Compañías supone la jornada de ocho horas y también lee cifras de los gastos de las Compañías por los descansos quincenales y los permisos de quince días. Luego hace una exposición del aumento de las tarifas en un tres por ciento y dice que se extraña que ante todo lo que en favor de los ferroviarios ha hecho la República se diga que está de brazos cruzados.

El Sr. ABAD CONDE: —La República, no. (Protestas de los socialistas. Contestan los radicales y hay increpaciones y gran escándalo).

El ministro de OBRAS dice que quiere salir al paso de quienes van por ahí de tertulia en tertulia, y de periódico en periódico injuriando a la República y a los hombres del Gobierno. (Aplausos de los socialistas. Los radicales protestan enérgicamente). Dice que su persona importa poco, pero que su obligación es oponerse a los manejos contra el Gobierno y contra la República.

El Sr. REY MORA: —Eso es falso. (Radicales y socialistas se increpan nuevamente).

El Sr. LARA: —Pido la palabra.

El PRESIDENTE: —No hay palabra; está hablando el señor ministro de Obras Públicas.

El Sr. LARA: —Es para una cuestión incidental.

El PRESIDENTE: —Hable S. S.

El señor LARA: —No podemos tolerar que el ministro diga que los radicales atacamos al régimen.

El PRESIDENTE: —Yo no he oido nada de eso.

Varios radicales: —Sí, sí, lo ha dicho. (Nuevo escándalo.)

El ministro de OBRAS continúa hablando y dice que él nunca ha engañado a los ferroviarios ni al Parlamento. Recuerda que en el mes de julio dijo que no era posible atender las demandas de los ferroviarios, y que ahora sostiene lo mismo. No sabe qué mejoras de índole moral solicitan los ferroviarios, porque a él nada le han dicho en este aspecto.

Dice que la política española está condenada a la paradoja, y así resulta que un ministro socialista tiene que defender a las Compañías ferroviarias frente a un sector que se llama gubernamental y conservador, y que un ministro socialista tiene que pronunciar un discurso marcadamente conservador frente a otro demagógico pronunciado por un radical.

Recuerda nuevamente que los radicales eran oponentes al aumento de las tarifas.

El señor TORRES CAMPAÑA le interrumpe.

El ministro de OBRAS sigue su discurso y explica los beneficios que los ferroviarios han obtenido con el aumento del 3 por 100, y dice que se extraña de que haya quien pida más.

El señor TORRES CAMPAÑA: —Nosotros, no, son los ferroviarios.

El ministro de OBRAS: —Son inútiles las interrupciones y diré todo.

El señor REY MORA: —Y nosotros también diremos lo que tenemos que decir. (Grandes aplausos).

El ministro de OBRAS PUBLICAS recuerda la fórmula que proponía en el mes de julio y dice que no está dispuesto a tolerar que se le quiera presentar como enfrentado a los

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

**El ministro de Justicia anuncia que se aceptarán, si son razonables, algunos recursos de los magistrados y jueces jubilados forzados y que serán repuestos**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 17.

**LA REUNION MINISTERIAL**

A las once de la mañana empezaron los ministros a llegar al Ministerio de la Guerra para celebrar Consejo. A la entrada ninguno de ellos hizo manifestaciones. El Consejo, que comenzó a las once y media, terminó a las tres menos cuarto de la tarde, y a la salida tampoco dijeron nada los ministros a los periodistas. Se limitaron a manifestar que el Consejo había sido administrativo, y que todo lo tratado y acordado estaba reflejado en la nota.

**LA REFERENCIA OFICIOSA**

**Guerra.** —Decreto suprimiendo los museos de armas y creando el Museo Histórico Militar.

—Decreto sobre provisión de destinos en la Subsecretaría del ministerio

**Marina.** —Decreto promulgando la ley por la que se fija el contingente naval para el año 1933.

**Hacienda.** —Expediente de jubilación de personal de Aduanas.

—Proyecto de ley para la urbanización de los bienes que pertenecen al patrimonio de la República, enclavados en los distintos términos municipales.

**Instrucción Pública.** —El ministro leyó dos proyectos de decretos.

—Autorizando al ministro para subvencionar a la Diputación de Álava y al Ayuntamiento de Palma de Mallorca el 50 por 100 del valor de las construcciones escolares de las cantidades que se cifren.

**Agricultura.** —Aprobación de varios expedientes del Instituto de reforma agraria relacionados con la aplicación del decreto sobre intensificación de cultivo en Salamanca.

**Obras Públicas.** —Expediente disponiendo la subasta de obras del puerto de Bermeo.

—Autorizando la adquisición a la Sociedad Española de Construcción Naval de diez unidades de tren eléctrico con destino a la red de Cataluña en la Compañía del Norte.

—Disponiendo la subasta de obras de mejora en el puerto de Fornell y ensanche de la ciudadela y embarcadero de Ratjala en Baleares.

—Prolongación del dique de Levante y construcción del puerto de Burriana en Castellón.

—Reparación del dique Este del puerto de Castro Urdiales.

—Obras de mejora en el puerto de Ondarroa.

**NOTAS DE AMPLIACION**

La construcción de los barcos para la Transmediterránea se efectuará en los astilleros de la Euskalduna.

intereses de la clase obrera, a la que en todo momento ha defendido. Declara que todo lo que está diciendo lo ha dicho ya al Sindicato Nacional Ferroviario, y que éste ha comprendido que le asiste la razón. Añade que las mejoras que se han concedido a los ferroviarios importan 141 millones de pesetas al año, y dice:

Se han organizado ya varios golpes contra la República, y se están organizando otros, pero todo será inútil. Los elementos anarquistas y sindicalistas que cierta madrugada trataron de impedir la entrada de trenes en la estación del Mediódia, y que noches pasadas quisieron apoderarse de los principales centros ferroviarios, nada conseguirán por esos caminos. Se trata de una violenta campaña, tan violenta que es posible que nunca se haya conocido otra semejante en España; pero yo, ministro de Obras públicas socialista, digo que desde este mismo instante se ha acabado todo eso. Yo, oígalo bien su señoría, señor Hidalgo, mantenedor del orden social, digo que se han acabado las amenazas y las violencias, y que exigiré a los directores de las Compañías, bajo su responsabilidad personal, la expulsión inmediata de los obreros y ferroviarios que cometan el menor acto de violencia.

Así procederé, con mi Partido, si es que éste me acompaña, o solo, sacrificando mi historia política en la defensa de la República.

Las coacciones materiales se han acabado. Y no admito las coacciones morales.

Insiste en que, modestamente, está poniendo los jalones para resolver el problema ferroviario. Mi deber—dice—es defender la riqueza nacional. Si se presenta la ocasión, expulsaré a los que delincian de las Compañías ferroviarias, sean del campo que fueren. Cumpliré, con esto, mi deber.

El señor HIDALGO rectifica. Se lamenta de que el ministro se niegue a examinar su propuesta. No niega que el personal ferroviario obtuvo alguna ventaja al advenimiento de la República, y no cree que la huelga sea inminente. Sólo algunos extremistas desean provocarla, probablemente.

Se duele de los ataques del señor Prieto, que ha pronunciado la palabra "bajeza" al aludir a los radicales, y ha lanzado bravatas y frases groseras. Y cuando el ministro ha pronunciado esas frases ordinarias se han oido aplausos.

El señor MAURA: —Yo hago lo que quiero. (Protestas.)

Las diez unidades de trenes eléctricos se han construido en los talleres de la Constructora Naval de Reinosa.

En el Consejo se habló acerca de las proposiciones de los señores García Hidalgo y Gil Robles, sobre mejoras a los ferroviarios y las elecciones del 29 de enero, respectivamente.

El ministro de Justicia, interrogado por los periodistas, dijo que en el Consejo se examinaron algunos asuntos de su departamento, habiéndose concedido autorización para la venta y permuta de locales que pertenecieron a comunidades religiosas y otros.

También se trató—añadió—de los recursos presentados por algunos interesados contra los decretos de jubilaciones forzadas de jueces, fiscales y magistrados, y se acordó desestimar la mayoría de ellos. Los demás serán examinados en sucesivos Consejos. Algunos de ellos serán atendidos, pues yo no tengo por infalible, y no tendría nada de particular que hubiera sufrido algún error. Los recursos justos serán atendidos y las decisiones que los han motivado serán rectificadas, volviendo los interesados a ocupar los puestos que desempeñaban.

También el ministro de Marina habló con los periodistas que le interrogaron acerca de la cifra del contingente de fuerzas navales aprobado en el Consejo para el próximo ejercicio.

—La cifra no la recuerdo, pero creo que asciende a unos 14.000 hombres. Claro que la cifra efectiva será mucho menor, pues nunca son llamados todos los mozos. Nosotros hacemos una selección debido al carácter especial del servicio. Además hay que tener en cuenta que ha aumentado el voluntariado. Yo creo que los mozos que sean llamados serán unos 7.000 u 8.000.

Con respecto al tiempo de permanencia de los marinos en el servicio diré que la República lo ha reducido de tres a dos años. En la nueva ley de reclutamiento que se está confeccionando se rebaja algo más. Pero conviene no olvidar que el servicio en la Marina de Guerra no es igual ni mucho menos que en el Ejército. Sin embargo, el tiempo de permanencia en el servicio se rebajará algo.

El ministro de Instrucción Pública dijo que las subvenciones acordadas para Palma de Mallorca y Álava para construcciones escolares son:

2.150.000 pesetas a Palma de Mallorca, pagaderos en ocho anualidades, y 2.445.527 pesetas a Álava, pagaderos en tres anualidades, a partir del presente ejercicio.

## CENTROS OFICIALES

**El gobernador adopta severas medidas para evitar nuevos incidentes por el pleito pesquero**

Un donativo del presidente de la República. - La construcción de la carretera de Articutza. - El problema del paro

## Ayuntamiento

## La carretera de Articutza

El señor Zaldúa (A.), que ocupó ayer la Alcaldía accidentalmente, nos dió cuenta de que la Comisión Gestora y el Ayuntamiento han ultimado los trámites para realizar las obras de la carretera de Articutza, obra que ha de servir, como otras que se emprenden, para aminorar la crisis del trabajo.

El día 29, se verificará la apertura de pliegos para la subasta de las obras, haciendo simultáneamente en el Ayuntamiento y Diputación.

Los pliegos se referirán a la construcción de los tres trozos de que consta esta obra: el primero, de 339.247,80 pesetas; el segundo, de 265.814,49 y el tercero de 355.052,85.

Las ofertas de los concursantes se harán por trozos o bien por la totalidad de la obra.

Según nos dijo el señor Zaldúa se han recibido indicaciones de algunas casas de fuera de la localidad, que están dispuestas a concursar a la subasta.

En esta obra, el Ayuntamiento de Ovarazu prestará también su eficaz ayuda, ya que conviene a su zona la construcción de esta carretera que, además, en el aspecto turístico es algo interesante: recorre el trazado una zona pintoresca, alcanzando un collado de 500 metros y una meseta de bosques de admirable panorama.

Se espera que a esta obra concurran los contratistas locales, dada su importancia.

## Ropero escalar

Se han recibido los siguientes nuevos donativos en la Alcaldía:

Agenzia San Julián, 5 pesetas; Sindicato de Chóferes de San Sebastián, 25.

## Feria de Bayona

El alcalde de Bayona ha enviado una comunicación al donostiarra, comunicándole el proyecto de realizar una Feria-Exposición los días 12 al 18 de febrero próximo. Para esta Feria, se ha ofrecido un "stand" al Ayuntamiento donostiarra, totalmente gratuito.

El alcalde accidental, agradeciendo esta atención del Ayuntamiento de Bayona, ha ordenado que se remita al Círculo Mercantil, Cámara de Comercio de Guipúzcoa, entidades mercantiles e industriales de la ciudad, copia de la invitación, por si les interesa—lo que es de suponer—concurrir a dicha Feria, exponiendo la actividad industrial de nuestra provincia.

## Un incidente censurable

Nos informó el señor Zaldúa de un incidente ocurrido por la mañana en el mercado de San Martín.

Según le comunicaba un guardia municipal, aproximadamente a las diez y media, se presentaron en el mercado cuatro individuos, los cuales arrojaron gran cantidad de carburo sobre un cesto de sardinas.

El alcalde accidental creía que este hecho tenía alguna relación con el conflicto pesquero que ha dado lugar a varios incidentes, sospechando también que hay que achacar a este pleito el incendio que se produjo ayer de madrugada en un almacén del muelle.

De la "hazaña" cometida por los individuos se dió cuenta al Gobierno civil.

## Las obras municipales.

A las siete de la tarde celebró el alcalde accidental, señor Zaldúa, una reunión con representantes de las Sociedades obreras de la localidad para tratar del problema del paro y buscar una fórmula de realizar obras por mediación directa entre el Ayuntamiento y los Sindicatos, ante la ausencia de postores para determinadas subastas.

## Diputación

Un donativo del presidente de la República :: :: ::

El presidente de la Comisión Gestora nos informó de que, el presidente de la República española, con motivo de cumplir el primer aniversario de su mandato presidencial, ha aumentado en 250 pesetas la libreta de la Caja de Ahorros número 53.102, abierta con cierta cantidad a favor de la niña recogida en la Casa-Cuna de Fraisoro, María Belén Navas.

El señor Castro ha dirigido un telegrama de agradecimiento al señor Alcalá Zamora, en nombre de la Junta de Expósitos.

**LUIS REVUELTA**

(Exdependiente de Almacenes "ROIG")

Participa a sus amistades y público en general, que desde ayer, 16, tiene abierto su establecimiento.

Mercería. artículos niño.

\* Confección a medida \*

Calle EASU (esquina a San Bartolomé)

## CEN

**Gobierno civil**

## Visitas

El gobernador civil, señor Artola, recibió durante la mañana de ayer varias visitas, entre otras las del alcalde de Fuenterrabía, que le habló del problema del paro; representaciones de la Cámara de Comercio, Colegio de Abogados y jefe del Cuerpo de Miqueletes, que le cumplimentaron.

## Del pleito pesquero

El gobernador civil, que inmediatamente de posesionarse del mando de la provincia, dio comienzo al estudio de cuantos asuntos sociales se encuentran pendientes, con el fin de hallar una fórmula de solución amistosa, se preocupa con especial interés de la cuestión pesquera, ya que a pesar de haber sido firmadas las bases por el ministro del Trabajo, la huelga continúa sin resolverse, cometiéndose actos de violencia, coacciones y excesos que han obligado en más de una ocasión a que interviniieran los agentes encargados de mantener el orden. Todos estos incidentes, las denuncias recibidas en el Gobierno civil sobre actitudes violentas de algunos elementos, el incendio ocurrido en la madrugada de ayer en el muelle—que se sospecha está relacionado con el conflicto—, y la "hazaña" censurable de cuatro individuos que se presentaron en la pescadería de San Martín, inutilizando el pescado puesto a la venta, han obligado al gobernador a intervenir más severamente, para impedir que estas violencias y perturbaciones se repitan.

El gobernador lo advirtió así, para que los autores de estos incidentes no se llamen a engaño si la fuerza pública cumple las instrucciones recibidas, que son las de impedir nuevos excesos.

## Más visitas

También recibió el gobernador las visitas del alcalde de Orio, director de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, Interventor del Estado en los Ferrocarriles Vascongados y del Urola, etc.

Por la noche recibió el gobernador a una representación del Comité de huelga de los pescadores y a otra comisión de vendedores de pescado, para tratar del pleito cuya solución estudiaba el gobernador con tanto interés.

## Del incendio del muelle.

El gobernador nos manifestó que por la policía se hacen activas gestiones para descubrir a los autores del fuego producido en el almacén de aparejos de pesca de los hermanos Uriz-Berzueta.

"Tenemos interés en conseguir la representación de cosecheros y exportadores españoles y les rogamos nos den los nombres y direcciones de las firmas interesadas en introducir sus vinos en los Estados Unidos".

Cuantos exportadores tengan interés, pues, en la conquista del mercado norteamericano pueden dirigirse al citado Centro Internacional de Intercambio, calle Fontanella, 12, principal, Barcelona, donde se les facilitará toda clase de detalles sobre el particular.

## Santoral

SABADO, 17 DE DICIEMBRE.—Florián, Calamico, Lázaro, Juan de la Mata, Esturmio, Viviana, Olímpias, Justiniano y Begga.

ORTOS Y OCASOS.—El sol sale a las 7'32 y se pone a las 4'50. La luna sale a las 20'48 y se pone a las 10'32.

EFEMÉRIDES (17 de diciembre del año 1032): Por primera vez se ensaya en Inglaterra un carroza cuya casa descansa sobre muelles. No se generaliza su uso.

## Viajes

Llegó de Valladolid don Enrique Piedras, con su esposa.

Llegó de Madrid don Adolfo Herrero.

Salio para Barcelona don Eusebio Cafranga.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
HERNANI. 9. segundo

**Los exportadores de vinos y el mercado norte-americano**

El Centro Internacional de Intercambio de Barcelona, ha recibido una nota de su Delegación en Nueva York, que dice:

"Ante la inminente derogación de la Ley Volstead, se nota una activa campaña de propaganda en la prensa americana, de los vinos franceses y caldos alemanes en general, especialmente de la cerveza.

"Es de esperar que los exportadores españoles se organicen también, ya que de derogarse o modificarse la citada ley prohibitiva, como se confía, se abrirán las puertas del gran mercado norteamericano a los excelentes vinos de España.

"Tenemos interés en conseguir la representación de cosecheros y exportadores españoles y les rogamos nos den los nombres y direcciones de las firmas interesadas en introducir sus vinos en los Estados Unidos".

Cuantos exportadores tengan interés, pues, en la conquista del mercado norteamericano pueden dirigirse al citado Centro Internacional de Intercambio, calle Fontanella, 12, principal, Barcelona, donde se les facilitará toda clase de detalles sobre el particular.

## TRINCHERAS

desde 10 Ptas.  
las mayores, 25

de 12 a 30 pesetas

**PETIT PARIS**

Notifica a su distinguida clientela que ha recibido el gran surtido de piezas de checos para confeccionar rápidamente

**IMPERMEABLES PARA NIÑOS, SEÑORAS Y CABALLEROS****PRECIOS BARATÍSIMOS**

de 12 a 30 pesetas

**CUEROS - GABARDINAS - PLUMAS CRESPO CHINA**

15 - 25 - 40 - 55 - 60 - 75 pesetas

**TRINCHERAS**

desde 10 Ptas.

las mayores, 25

**OBREROS:**

Sección especial en buzos, guardapolvos, bombachos. Trajes confeccionados desde 40 pesetas; a medida 68 pesetas :: :: ::

**PARAGUAS:**

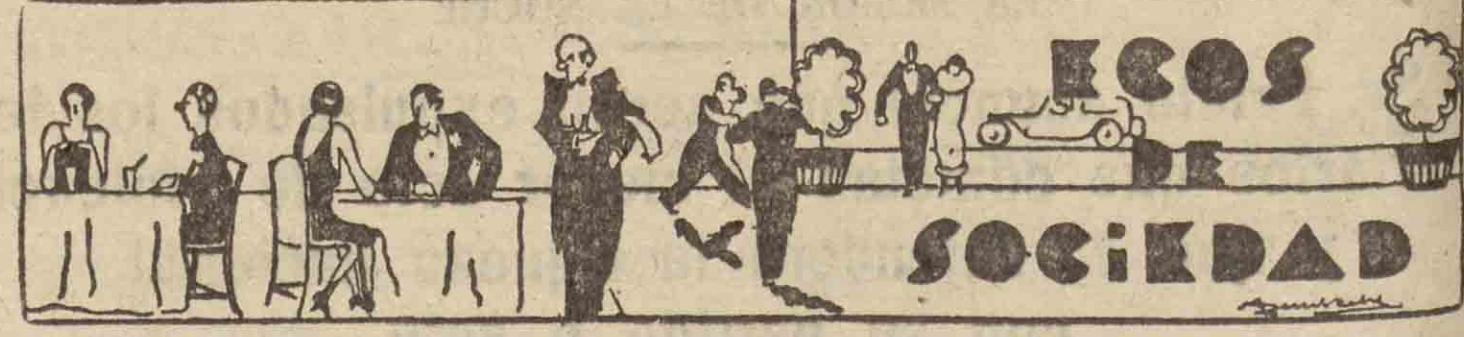
Superiores a precio de fabricante tronado de 2,75 a 15 pesetas :: :: :: ::

**¡NO CONFUNDIRSE!****Petit Paris**

Urbieta,  
— 39 —

Teléfono 13593 - SANCHEZ

Frente a las escuelas de Amara



## Letras de luto

En Erandio se celebrarán hoy los funerales por el alma de don Adolfo Michelena Bernedo, cuyo cadáver ha recibido sepultura en aquél cementerio. Este acto se vió muy concurrido, recibiendo la familia del fallecido innumerables demostraciones de afecto.

— En la parroquia de San Ignacio se celebraron a las diez de la mañana de ayer los funerales por el alma de don Atanasio Pilain Iturbe, cuyo cadáver fué llevado a continuación al cementerio de Polloe.

AGRADECIMIENTO.—Nuestro particular amigo don Francisco Escudero, jefe de la Central de Telégrafos, nos ruega hagamos constar su profundo agradecimiento a cuantas personas se han interesado con motivo de la desgracia que le aflige.

Aprovechamos esta ocasión para testimoniarle nuevamente nuestra condoleancia.

## Muy importante

**Obreros parados**

A fin de que los plazos fijados en principio para la presentación, sean abreviados en lo posible, esta Oficina de Colocación de obreros ha dispuesto adelantar los turnos señalados a los poseedores de tarjetas.

En consecuencia, se ruega a los que tengan su poder las numeradas del 261 al 360 inclusive, se personen en esta oficina—Constitución, 15, bajo—, hoy, día 17, de nueve de la mañana a una de la tarde, provistos de la citada tarjeta.

Diarilmente, por medio de la prensa y mediante anuncio fijado en la puerta de la oficina se señalará el turno de presentación.

## PRONTO

**"Fantomas"**

Superproducción basada en la emocionante y famosa novela, interpretada por

JEAN GALLAND y TANIA FEDOR.

Dirección de PAUL FEJOS.

**GRAN KURSAAL**

El próximo lunes, día 19  
ESTRENO de un film de calidad

**EL BAILE**

De W. Thiele, del repertorio M. de Miguel

Una producción que recordará usted siempre :: Comedia sentimental de la vida real trazada con una firmeza constructora ejemplar

Intérpretes principales:

ANDRE LEFAUR — GERMAINE DERMOZ  
MARGARITE PIERRY

Música de W. R. Heymann

**SALON MIRAMAR**

Gran temporada de cine sonoro

FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto

ESTRENO EXTRAORDINARIO

de la producción sonora de "Artistas Asociados"

**EL TERROR DEL HAMPA**

Principales intérpretes:

PAUL MURLEY y ANN DVORAK

Complemento de programa:

Una película cómica

A las diez y cuarto de la noche

SESION DOBLE

**EL TERROR DEL HAMPA**

y varias cintas cómicas y revistas

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Noticias de Aragón

**Se comete un atentado social en Zaragoza y en Luesia ocurren lamentables sucesos**

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 16.

**UN ATENTADO**

Cuando a las diez y cuarto de la noche, próximamente, salían hoy los obreros que trabajan en la fábrica de cementos de Miraflores, al pasar por una finca tapiada uno de esos obreros fué agredido a tiros por cinco o seis individuos que estaban emboscados, los cuales, al verle tendido en tierra, huyeron.

Recogido por sus compañeros, que acudieron en su auxilio, le trasladaron a la Casa de Socorro, donde le fué practicada la primera cura, apreciándosele un balazo que le atravesaba la boca y le interesaba el cuello, herida de carácter grave. Además se cree que tiene más heridas.

El herido se llama Francisco Marquina y tiene 44 años. La Policía y los guardias de Asalto han dado una batida para descubrir a los autores de este atentado, relacionado con la huelga que desde hace algún tiempo existe en esa fábrica, contra la cual vienen cometiéndose diversos actos de sabotaje.

**DESORDENES EN LUESIA**

Esta mañana se recibieron noticias alarmantes de Luesia anunciando que se habían producido grandes disturbios. En efecto, se había recibido en el Gobierno civil un telegrama del alcalde pidiendo auxilio, y también del jefe de las fuerzas de la Guardia civil.

Las versiones de las dos autoridades difieren, pero parece que los hechos son éstos: En la noche del 14 al 15 salió del Círculo Republicano una rondalla, que se dedicó a cantar coplas alusivas contra los socialistas. El alcalde medió y consiguió que cesaran los cantos, por el momento; pero a la una de la madrugada volvieron a reunirse los republicanos y reanudaron su cantinela contra los socialistas. Esta vez intervino el teniente de alcalde Santos Planas, a quien los de la ronda desobedecieron y agredieron, causándole lesiones leves.

La noche última volvieron a repetirse estos hechos, pero con caracteres más graves. Un numeroso grupo de socialistas apredió varias casas, entre ellas la en que está instalado el Círculo Radical. Acudieron fuerzas y hubo disparos, resultando herido de un balazo en una pierna un paisano, y un guardia de una pedrada en la cabeza.

La Guardia civil tuvo el tacto de no contestar a la agresión de que fué objeto y se replegó al cuartel, debiéndose a esta medida de prudencia que no se registrara nada más grave, quedando luego en calma el pueblo.

Se han concentrado en Luesia fuerzas de la Guardia civil, y las últimas noticias acusan tranquilidad.

**Naranjas dulces**

Acaba de recibir el melonero de la calle Miracruz, 17 (almacén), un vagón de rica naranja murciana, mandarinas, granadas y limones, desde 0'05, 0'10, 0'20 y 0'40, respectivamente.

Ya sabe usted, pues, si quiere probar alguno de estos productos.

MIRACRUZ. 17 (almacén).

**Se hallan en venta**

136.000 kilogramos de mimbres. Para informes, dirigirse a Basilio Echezarreta.—ORMAIZTEGUI (Guipúzcoa).

**Se vende**

baratísimo un FIAT en muy buen uso, de siete plazas, conducción interior, de 20 HP., tipo 510, con dos ruedas de repuesto.

Dirigirse a Ricardo Ruiz, calle de Usandizaga, 14, segundo, D.

**Señora americana**

sola desea otra señora también sola, respetable, educada, para una temporada fuera; pocas pretensiones.

Escríbid detalles y dirección, Señora Michelena.—Hernani.—San Sebastián.

**Maria Berroeta**

Fábrica de aguardientes y licores en VILLAFRANCA DE ORIA (Guipúzcoa). Probad el afamado coñac "LAURAK BAT".

El mejor coñac de marca

TELEFONO 145

**Traspaso**

En la casa de La Equitativa se traspasa una oficina con todo el mobiliario; precio económico.

Informes en la misma portería.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN 52, 1.<sup>o</sup>. Izqda.—Teléf. 1-32-45

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

**Cuidado con el frío**

En los crudos días del invierno, no salgais nunca de casa sin estar bien abrigados, PERO SOBRE TODO, llevad siempre en la boca una Pastilla RICHELET, que os pondrá en situación de resistir los ataques del frío protegiendo vuestros bronquios contra los perniciosos efectos de la cruda estación.

**Las Pastillas Richelet**

Agradabilísimas al paladar, no cansan el estomago, calman instantáneamente la tos, hasta hacerla desaparecer por completo, facilitan la respiración, refrescando y perfumando la boca, y atajando los catarros desde su comienzo.

Gracias a ellas, podréis afrontar sin temor, la lluvia, la niebla, la escarcha, y todos los tiempos humedos y nocivos a la salud, pues vuestras vías respiratorias estarán bien protegidas.

Pida Vd. hoy mismo un folleto de las eficacísimas Pastillas RICHELET, que se le enviará gratuitamente al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé 22 y 24 San Sebastián.

Acción simultánea y duradera

**LA VIDA EN VIZCAYA****En Bolueta ocurrieron ayer trágicos sucesos**

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 16.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

Comunicó hoy a los periodistas el gobernador civil buenas noticias: Había recibido noticias del ministro de Obras Públicas, según las cuales en el Consejo de ministros se había adjudicado a los Astilleros Nervión de Sestao, la construcción de diez automotores con sus remolcadores para el ferrocarril del Norte, por valor de seis millones de pesetas.

Precisamente iban a ser despedidos unos mil obreros y esta decisión del Gobierno ha evitado el grave conflicto por algún tiempo.

Anunció también el gobernador que se había aprobado por el Gobierno el expediente de subasta para las obras del puerto de Bermeo.

Dijo también el señor Amilibia que había leído con satisfacción la noticia de que ha sido autorizado el ministro de Obras Públicas para distribuir la consignación de sesenta millones de pesetas para 1933 en nuevos ferrocarriles, ofreciéndose así la posibilidad de acelerar los trámites y que así lleguen encargos de importancia a algunas factorías vizcainas.

**DE LA ALCALDIA**

Dijo a los periodistas el señor Ercoreca que había remitido al ministro de la Guerra un escrito solicitando que a las banderas del "Sitio" les sean rendidos honores militares el día 25 con motivo de la ceremonia de la lectura de la carta que enviaron a Bilbao las Cortes Constituyentes.

Anunció el alcalde que le había visitado el jefe provincial de Obras públicas para comunicarle que ha sido firmado el librado de 400.000 pesetas en favor del Ayuntamiento de Bilbao por acumulación de materiales para la construcción del puente de Begoña.

**DISCUSIÓN, CHOQUE, MUERTOS Y MOTIN**

Hacia las seis de la tarde de hoy, en el lugar denominado Santa Ana, del barrio de Bolueta, un tranvía de la línea de Durango,

y en la que iba José María Iriondo, de treinta y tres años también y soltero. Dichos vehículos resultaron con ligeros desperfectos, pero se suscitó una viva discusión entre los conductores, los cuales se aparearon y delante del tranvía parado siguieron discutiendo. Cuando más fuerte era la disputa y sin que nadie se diera cuenta, llegó un tranvía de mercancías con su remolque, conducido por Juan Barrenechea, el cual chocó con el tranvía parado, el cual arrolló a los que discutían, resultando los de la camioneta, Villar e Iriondo, con tan graves lesiones que fallecieron al llegar a la Casa de Socorro. Además resultaron: gravemente herido Manuel Martínez; menos grave Gregorio Solaun, de quince años; leves Pedro Monasterio, Cristóbal Gómez, y Juan García Vázquez, los cuales fueron asistidos en el botiquín de urgencia de Begona.

Con este motivo se amotinó el vecindario contra los empleados de los tranvías que allí se encontraban, los cuales hubieron de huir para librarse de la furia de la gente airada,

la cual quiso pegar fuego a los tranvías impiéndolo las fuerzas de asalto.

**UNA EXPLOSIÓN**

En Santurce, en una tejavana en que hace algún tiempo se realizaban ciertos trabajos químicos, penetraron hoy dos muchachos con ánimo, seguramente de aprovechar el estanco de algunas latas que allí había encerradas. Para ello encendieron fuego y al poco tiempo se produjo una tremenda explosión por haberse inflamado los gases de aguarrás que había en unos bidones.

Uno de los chicos, Mariano Santacoloma, de quince años, envuelto en llamas, salió corriendo a la calle y recorrió unos cincuenta metros convertido en antorcha ardiente, hasta que unos obreros y un guardia le detuvieron arrancándole las ropas y cubriéndole con un abrigo.

Fué llevado a la Casa de Socorro donde se le apreciaron quemaduras de primero, segundo y tercer grados en el cuerpo, particularmente en la cabeza, en la cara y en las manos, de pronóstico muy grave. Después de asistido convenientemente fué tra-

do al Hospital de Basurto donde ha quedado instalado.

Al ser interrogado declaró que no sabe cómo se produjo la explosión y que ésta ocurrió repentinamente, viéndose envuelto entre llamas.

En cuanto al otro muchacho, acudió en su socorro, pues el compañero había dicho que quedó en la tejavana que ardía; apagaron el fuego y buscaron al chico, pero sin encontrar. Parece ser que al ver las llamas y salir a su amigo envuelto en fuego, salió también corriendo, pero sin que le ardiera nada y llegó a su casa con un gran susto.

**"El pequeño Rolls"**

El Morris inglés

**MODELOS DEL AÑO 1933**

De 4 y 6 cilindros de 7, 10, 11, 12, 14 y 17 HP. :: ::

Calidad y precios sin competencia, desde 7.500 a 17.000 pesetas

Representante:

**Ricardo Gabarain**

Paseo Colón, 5 SAN SEBASTIÁN

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

17 de Diciembre

# ACTIVIDAD PROLETARIA

## NOTA OFICIOSA DE LOS SOLIDARIOS DE TOLOSA

El presidente de Solidaridad de Obreros Vascos y el de la Federación Local de Sindicatos C. L. Profesionales de Tolosa, nos envian una nota oficial, con el título "La verdad ante todo", que publicamos en prueba de imparcialidad: he aquí lo que dicen nuestros comunicantes que, al rogarlos la publicación, anelan a nuestra imparcialidad:

"El escrito que, como respuesta al reto lanzado por la Casa del Pueblo, en el Ayuntamiento de Tolosa el día seis del corriente, dirigieron al mismo, los Solidarios Vascos y los Sindicatos C. L. Profesionales, ha tenido una inútil réplica en la carta publicada en LA VOZ DE GUIPUZCOA, correspondiente al día diecisésíos del corriente y firmada por uno de los acusados, llamado Pablo González. Este señor, en su deseo de probar su inocuidad, afirma que "el día en que se le acusa haber intervenido en contra del movimiento huelguístico, estuve hasta las siete de la tarde en Cintruénigo y que llegué a Tolosa a la una de la madrugada del día 25". Pues bien: conforme en que estuviera en Cintruénigo hasta las siete de la tarde, pero eso de que llegó a Tolosa a la una de la madrugada es una mentira como una catedral, pues sabemos claramente que el tren en el cual él y su señora llegaron, arribó a Tolosa a las once y cuarenta minutos de la noche, de modo y manera que no era incompatible, en tiempo al menos, el que a las doce fuera en auto a San Sebastián, que es lo que se decía en el escrito citado. Que el tren llegó a dicha hora consta en el control de la estación.

Respecto a la acusación que lanza este señor en su carta contra el señor Elizéguiz y el resto de la Directiva de la Solidaridad de Obreros Vascos, de que por cobardía se trasladaron a San Sebastián, desnudos de haber tomado el acuerdo de huelga, y que no volvieron hasta haber terminado el conflicto, tenemos que decir:

1.º Que el día 25, a las seis, fueron detenidos los directivos solidarios Fermín de Miguel y José M. Larrañaga; el primero fue denunciado por un tal Juan Aizpurua (a) Amézqueta, afiliado a la Casa del Pueblo.

2.º Que los días 25, 26 y 27 estuvieron visitando a los presos en la cárcel de Tolosa y gestionando ante el señor alcalde su libertad, el señor Elizéguiz y todos los directivos de Solidaridad de Obreros Vascos, juntamente con los directivos del Unico y los directivos de los Sindicatos C. L. Profesionales.

3.º Que el señor Vallejo puede atestiguar que el día 26, a las diez de la mañana, fueron a pedirle permiso para celebrar una reunión el director de Solidaridad Rufino Galdón y el director de los Sindicatos C. L. Profesionales Rafael Arrese-Igor. Con estas pruebas queda suficientemente rebatida la acusación con que ha querido manchar el señor González la honra de los directivos de Solidaridad de Obreros Vascos, y queda en nie la acusación contra él en el escrito nuestro."

## AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

El Comité Ejecutivo de esta Agrupación convoca a los directivos de la misma a una reunión que tendrá lugar en nuestro domicilio social hoy a las seis y media de la tarde, para tratar asuntos de mucho interés.

Las directivas convocadas son: Guardia municipal, Arbitrios, Limpieza, Teléfonos, Electricista y Agas, Jardines, Garajes y talleres, Caminos, Alcantarillas, Gasistas y Varia.

Se ruega encarecidamente la asistencia de todos.—El Vicesecretario.

## ASOCIACION DE DEPENDIENTES DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Este Sindicato ha de celebrar el domingo, día 18, a las once de la mañana. Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la puntual asistencia de todos los federados.—El Secretario.

## FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se ruega a los miembros del Comité Ejecutivo de esta Federación acudan a una reunión que deben celebrar los compañeros del Sindicato de Obreros Pardos, hoy, sábado, a las siete de la tarde, con objeto de tratar asuntos de suma importancia.—El secretario.

## A LOS METALURGICOS DE PASAJES Y SU RADIO

Se convoca a todos los obreros metalúrgicos de Pasajes y su radio a la asamblea que se celebrará hoy, sábado, a las seis y media de la tarde, con objeto de que en ella la Comisión dé el descargo de sus gestiones.

Como esta asamblea tiene una importancia decisiva, se ruega a todos la más puntual asistencia.—Por Solidaridad de Obreros Vascos, C. N. T. y el Sindicato Autónomo: La Comisión.

## COOPERATIVA "LA EMANCIPACION", DE ORIA

Se convoca a todos los asociados a una asamblea general ordinaria que tendrá lugar mañana, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y once y media en segunda, en el local acostumbrado.

Se ruega la asistencia, pues se tratarán asuntos importantísimos.—La Directiva.

## SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de Rentería)

Se pone en conocimiento de todos los afiliados y afiliadas que hoy, sábado, en Secretaría estará abierta una suscripción voluntaria con destino a socorrer a nuestros compañeros parados en las próximas Navidades.

Acudid todos a este llamamiento.—La Admistrativa.

## SECCION OBRERA AUTONOMA DE LIMPIEZA

Se convoca a todos los compañeros del Cuerpo de Limpieza pública municipal y sus afines a la junta general que tendrá lugar hoy, sábado, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social (Esterlinas, 12, bajo), al objeto de aprobar el reglamento por el que ha de regirse. Esta reunión es continuación de la celebrada últimamente.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

(Sección de Pasajes)

Se pone en conocimiento de todos los oficinistas que mañana, domingo, de diez a una de la tarde, se efectuarán las elecciones de vocales obreros para el Jurado mixto de Oficinas en los locales de la Asociación (Fermín Calbetón, 35, primero), por lo que rogamos acudáis todos a votar a nuestros delegados.—El secretario.

(Sección de San Sebastián)

Se convoca para mañana, domingo, de diez a una de la tarde, a elecciones de vocales obreros para el Jurado mixto de Oficinas.

Estas elecciones tendrán lugar en nuestro domicilio social (Fermín Calbetón, 35, 1.).

También se advierte a los compañeros que se hallan cesantes pasen durante las horas de secretaría, para informarles de un asunto que les interesa.—La Directiva.

## SOCIEDAD DE LINTERNEROS Y OFICIOS SIMILARES

Se recuerda a todos los linterneros en general el derecho que tienen a cobrar las mejoras que les pertenecen según las bases aprobadas por el Jurado mixto y confirmadas por el ministro del Trabajo, las cuales deben cobrarse desde el día 3 de octubre del presente año.

Al mismo tiempo, se advierte que quien tenga que hacer alguna reclamación relacionada con este asunto, pase por la Secretaría de esta Sociedad, domiciliada en los locales de la U. G. T., todos los días, de ocho a nueve de la noche.—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

(Sección de San Sebastián)

Se ruega a los compañeros panaderos de la casa Odriozola y Berridi pasen hoy, sábado, a las ocho, por la Secretaría de este Sindicato (31 de Agosto, 38, primero).—El secretario.

## SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

Se convoca a todos los compañeros pertenecientes a la industria ferroviaria, tanto de la localidad como de la provincia, a la asamblea organizada por la C. N. T. para hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, en la Escuela de Declamación Vasca.—La Directiva.

## FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

Sección Norte.—Subsección de San Sebastián

Hoy, sábado, a las nueve, en la Escuela de Declamación Vasca (calle de Garibay), se celebrará una asamblea magna para puntualizar nuestra actitud ante la vecina lucha.

No se trata de una reunión sindical, sino de un acto puramente ferroviario, al que deben de acudir todos, sin distinción de ideologías.—El Comité.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, sábado, a las cuatro de la tarde, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), a fin de tratar asuntos de gran interés para el Sindicato.

Se recomienda la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO AUTONOMO DE OBREROS CARROCEROS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca con suma urgencia a los miembros que componen la Junta directiva de este Sindicato a una reunión extraordinaria que tendrá lugar mañana, domingo, a las diez de la mañana, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—La Ejecutiva.

# LUIS CASTILLO Y C. L.

AVENIDA, 5 ECHAIDE, 3

## ALMACENES DE NOVEDADES, TEJIDOS, TAPICERIAS Y ALFOMBRAS

Tiene el gusto de comunicar a su distinguida clientela, que continúa la gran liquidación con nuevos artículos y grandes rebajas de precios.

# TEATRO PRINCIPE

El lunes próximo, día 19

SENSACIONAL ESTRENO

de la opereta de gran espectáculo, superproducción "UFA" de interés excepcional

# El Congreso se divierte

Interpretada por los dos notabilísimos artistas que forman la pareja de moda

LILLIAN BARVEY Y HENRY GARAT

# El Congreso se divierte

# El Congreso se divierte

El "film" de los disfraces, de los uniformes, de los desfiles, de a música y de los amoros :-:

# EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

## Las izquierdas guipuzcoanas

### EN EL CIRCULO RADICAL

Esta noche, a la hora de costumbre, habrá en el Círculo Republicano Radical una interesante charla, que correrá a cargo del consejero republicano radical don Alejandro Gómez Bringas.

Se invita a todos los socios a este acto, que seguramente alcanzará el mismo éxito que los celebrados hasta ahora.

### IZQUIERDA RADICAL SOCIALISTA

Se encarea a todos los socios la más puntual asistencia a la asamblea general que tendrá lugar hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, en San Martín, 30, bajo, para tratar sobre el orden del día indicado en LA VOZ DE GUIPUZCOA de ayer.—La Directiva.

### ACCION NACIONALISTA VASCA

Conforme a lo anunciado, hoy, sábado, tendrá lugar en los locales de Eusko-Indarra—31 de Agosto, 28, primero—la conferencia de don José Miguel Gomendio, presidente de las Juventudes Republicanas de Guipúzcoa, quien disertará sobre el siguiente interesantísimo tema: "Régimen económico y social de la tierra vasca".

El acto dará comienzo a las diez en punto de la noche y se ruega a cuantos deseen asistir al mismo lo hagan con puntualidad.

El próximo martes, día 20, a las siete de la tarde, ocupará la tribuna de esta Sociedad don Justo de Gárate. El tema de la disertación será: "Euskaria a mediados del siglo XV".

La entrada, como de costumbre, será libre, por lo que, teniendo en cuenta la calidad del conferenciante y lo interesante del tema a tratar, es de esperar que los locales de Eusko-Indarra se verán concurridísimos.

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que el próximo domingo, día 18, a las diez y media de la mañana, se celebrará la asamblea ordinaria conforme a lo establecido en la disposición cuarta transitoria del vigente reglamento, con sujeción al siguiente orden del día:

Lectura del acta de la sesión anterior.

Elección de presidente y tesorero de la Junta Municipal.

Proposiciones varias.

La asamblea tendrá lugar en los locales de Eusko-Indarra: calle 31 de Agosto, 28, primero.

### CENTRO REPUBLICANO DE ORMAZTEGUI

Se convoca a todos los afiliados a una asamblea extraordinaria para hoy, día 17, a las ocho y media en segunda, a una hora y cuarto y media y media en tercera, a cuya hora y cuarto y media en cuarta y media en quinta, a la que se tomarán acuerdos, que serán válidos.—La Directiva.

GRAN MITIN SINDICALISTA

Organizado por el Sindicato Único de Trabajadores de Tolosa, se celebrará mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, en el teatro Gorriti, un gran mitin de afirmación sindical y en el que, además, se explicará a la opinión pública nuestra actitud y actuación en el último conflicto habido en la villa y la de quienes tuvieron el atrevimiento de acusarnos de colaboradores de una maniobra monárquica.

En dicho acto tomarán parte Daniel Orillor, de Vitoria; Gregorio Alquézar, de San Sebastián; Galo Diez, de la localidad, y Ángel Pestaña, de Calatayud.

El acto será público y la tribuna libre.—Por el Sindicato: El Comité.

### Coñac TERRY v. O. y Centenario

Manzanilla MARUJA

Agente: J. VALVERDE

### Teatro Principe

#### Gran temporada de cine sonoro

FUNCIONES PARA HOY  
A las 5 y cuarto, 7 y cuarto  
tarde y 10 y media noche

GRANDIOSO EXITO  
de la genial producción "Paramount", dirigida por ERNEST LUBITSCH

### REMORDIMIENTO

Sin escenas bélicas ni campos de batalla, es el más formidable anatema contra la guerra. La espantosa lucha espiritual de un hombre a quien la sociedad declaró héroe, mientras él se acusaba de asesino

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## EN EL REFORMATORIO DE MENORES

**Anoche fué destruido por el fuego un pabellón del establecimiento****Las pérdidas se calculan en sesenta mil pesetas****LA VOZ DE ALARMA**

La voz normal del Reformatorio de Menores, institución que tiene su edificio en el alto de Uba, se vió turbada anoche con la voz impresionante de "¡Fuego!", que causó la consiguiente alarma entre la comunidad mercedaria y los menores allí alojados para su educación. Eran aproximadamente las ocho, cuando los hermanos de la comunidad y los corregidores se encontraban en los refectorios, para cenar.

La voz de alarma la dieron unos colonos de los caseríos próximos al Reformatorio, que se vieron sorprendidos por una llamada que envió rápidamente el pabellón adosado al edificio y que se destinaba a taller de encuadernación.

La comunidad, al ser apercibida del peligro, apresuróse a solicitar auxilio a las autoridades de San Sebastián, requiriendo el servicio de incendios con toda urgencia. El fuego había adquirido en pocos momentos un incremento tal, que se temió se propagara al resto del edificio.

**LOS PRIMEROS AUXILIOS**

Como el incendio era perfectamente visible desde Loyola, bien pronto se dieron cuenta del siniestro en los cuarteles de Artillería e Ingenieros, cuyos jefes se apresuraron a enviar varios soldados para prestar auxilio, personándose también un comandante de dichas fuerzas en el lugar del siniestro.

Los ánimos se tranquilizaron un tanto al ver que el fuego no alcanzaba al Reformatorio, sino que se limitaba por el momento al pabellón adosado. Los primeros trabajos realizados se encaminaron a mantener este aislamiento, en tanto llegaban los servicios de incendios.

En el parque de la Brecha recibió el aviso el médico del Cuerpo de bomberos, señor Celaya. Como también se encontraban allí el arquitecto municipal, señor Alday, jefe del Cuerpo, y su ayudante se dispuso el envío de la camioneta automóvil, con numeroso personal. Los señores Celaya y Alday y su ayudante, señor Frutos, acudieron también al lugar del incendio para dirigir los trabajos de extinción.

Encotrándose situado el Reformatorio en el término municipal de Alza, se indicó desde el parque de San Sebastián la conveniencia de que se solicitara también el auxilio del Ayuntamiento de Alza, cuyos bomberos acudieron, asimismo, con una moto-bomba.

**DIFICULTADES PARA LA EXTINCIÓN**

Al realizar los trabajos, se tropezó con varias dificultades, como la configuración del terreno, que impedía acercarse a las bombas para trabajar eficazmente y la falta de agua, pues la que corre por las cañerías del Reformatorio no era suficiente para abastecer las mangas. Faltaba, por consiguiente, el principal elemento. El personal de incendios tuvo que desplegar las escalas de las bombas-automóviles para acercarse al edificio, localizar el fuego y evitar su propagación. Estos primeros esfuerzos fueron penosos.

Se averiguó después que en la huerta, al lado derecho del edificio, hay instalado un depósito para recoger el agua de las lluvias, que contenía bastante líquido. Para extraer el agua se colocó sobre el tanque una bomba a motor, aplicándosele tres mangas de varios metros, una de las cuales se dividía, formando así cuatro fuentes de bastante potencia, que empezáron a arrojar agua sobre el pabellón. Esto, cuando la labor de los bomberos pudo ser efectiva ya ardía por completo en su interior, que era de madera y contenía bastante material combustible, que favoreció la formidable hoguera que iluminaba con su resplandor toda la verja de Loyola.

Numerosos vecinos de Loyola y de los caseríos de este término y de Alza, llegaron a prestar su esfuerzo para ayudar a la extinción del fuego.

Por fortuna, se atajó bastante la extensión de las llamas, no permitiendo que el voraz elemento pasara del pabellón al edificio central.

**DONDE SE PRODUJO EL FUEGO**

El fuego se inició, como hemos dicho, en el pabellón destinado a taller de encuadernación. Es un antiguo caserón de planta baja, dos pisos y desván, conocido por la "Casa de Família", edificio construido con anterioridad al Reformatorio, que, como se sabe, fué instalado en un antiguo convento. El pabellón, que en su interior contenía maderamen viejo, carbonado, tenía en su planta baja instaladas una cocina y un comedor, que no se utilizaban. En el piso primero, a un extremo, una sala, vacía también; al lado izquierdo, cuartos de baño y lavabos y una habitación que ocupaba el coinerío del Reformatorio, llamado José Martínez Martínez. El segundo piso constaba de una sala grande, donde estaba instalado un hermoso taller de encuadernación, en el que trabajaba por su cuenta y ejercía la labor de enseñanza a los corregidores el encuadernador don Luis Berasategui, de San Sebastián.

Este taller fué instalado, hace aproximadamente dos años y medio, por la Caja de Ahorros Provincial, para que sirviera de escuela. La instalación, considerada como una de las más perfectas, había costado 18.000 pesetas. En este taller ejercían su aprendizaje doce muchachos de los veintisiete que actualmente se encuentran alojados en el Reformatorio.

El encuadernador trabajaba por su cuenta en el taller, al tiempo que era dueño del abundante material de trabajo allí almacenado, que importaba varios miles de pesetas. Como actualmente tenía para encuadernar numerosos

libros de varios clientes, las pérdidas pueden calcularse en más de 8.000 pesetas, según nos dijo el propio interesado.

El edificio estaba asegurado con todas las garantías; no así lo que, del taller, pertenecía al encuadernador.

Las pérdidas se calculan en unas 60.000 pesetas. Entre los libros destruidos por el fuego había uno de gran valor histórico: una obra del P. Prieto, de la Orden de la Merced, que databa del año 1622.

**LAS CAUSAS DEL SINIESTRO**

Por el momento, son difíciles de señalar. Lo único que puede asegurarse es que tuvo origen en el mismo taller, tal vez por el serrín de una estufa, sobre la que se colocaba un recipiente para disolver la cola empleada en los trabajos de encuadernación.

Ayer, a la una de la tarde, abandonó el señor Berasategui el taller y no regresó hasta conocer la noticia del fuego.

En el taller de encuadernación, los muchachos continuaron trabajando durante la tarde, bajo la vigilancia de un hermano mercedario. La estufa había sido cargada de serrín hasta la mitad, y según aseguraban los encargados de este cuidado, al dejar el taller, a las seis menos cuarto, la apagaron con agua, pues se les había recomendado reiteradamente tujeran cuidado con el fuego, por ser el caserón viejo y encerrarse material fácilmente combustible, como son las telas, rieles, cartón, etc., empleados en las encuadernaciones.

Cuando la comunidad se encontraba en el refectorio, se notó que algo extraño en la luz eléctrica hacía disminuir el flujo. Se creyó que obedecía a alguna avería en la fábrica, pero luego ha parecido dudar que esto obedecía a la acción de las llamas en la instalación eléctrica del pabellón siniestrado.

Al asegurarse por los corregidores que la estufa había sido apagada, no se puede precisar cuál fué el origen del fuego; si hubo un descuido y no se apagó, como se cree, o fué debido a un corto-circuito.

**SE EXTINGUE EL INCENDIO**

Hacia las once menos cuarto, el fuego quedó extinguido casi en su totalidad, aunque en los pisos altos seguían ardiendo algunas vigas y las jambas de las ventanas; pero ya esto no tenía importancia. De haberse propagado al edificio Reformatorio, los daños hubieran sido considerables, además del peligro que hubieran corrido los muchachos y la comunidad. Por fortuna, no hubo que lamentar nada de esto.

**LAS PÉRDIDAS**

Los daños son de importancia, pues a la destrucción del pabellón—casi en su totalidad—hay que añadir la pérdida de la maquinaria y material del encuadernador.

**AL LUGAR DEL SUCESO**

Además de los señores Alday, Celaya y Frutos, acudieron al lugar del suceso el alcalde interino, señor Torrijos; concejal señor Martírena, presidente del Tribunal Tutelar de Menores—que muy amablemente nos facilitó detalles para nuestra labor informativa—, secretario del mismo Tribunal y otras personas.

Los bomberos se retiraron después de media noche, quedándose de guardia en el edificio, en evitación de que el fuego se reprodujera. varios soldados de Artillería e Ingenieros, ofrecimiento que agradeció la comunidad, rogándoles lo hicieran constar así.

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.<sup>o</sup> — Teléfono 1-29-29**EPELDE HERMANOS**

Avenida, 19 y Fuenterrabía A

**¿QUE NECESITA V. ? ...**

Me dirá quizás, que 100.000 pesetas. (Lo que sentimos grandemente, no poderle complacer.)

PERO... si necesita un buen par de zapatos para la actual temporada, por muy poco dinero, en sus mejores clases, los encontrará

en la acreditada casa

**Calzados TREVIJANO**

SAN MARTIN, 38

**LOS CONFLICTOS SOCIALES****Los Sindicatos de Salamanca ordenan la vuelta al trabajo****Se ha garantizado el comienzo de obras para los parados**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 17.

**LOS ZAPATEROS MADRILEÑOS**

MADRID. — Los obreros del calzado han acordado ir a la huelga, en vista de que los patronos no aceptan las bases de mejora de las condiciones de trabajo que tienen presentadas.

El paro afectará a 3.500 obreros.

**LA SITUACIÓN EN ASTURIAS**

OVIEDO. — En la capital se acentúa la normalidad, trabajándose en todas partes sin que se registren incidentes.

En Gijón ayer por la mañana se reanudó el trabajo en casi todas partes. Hoy saldrán los periódicos y se harán a la mar los vaporitos pesqueros. El lunes quedará restablecida totalmente la normalidad.

Las noticias de la cuenca minera son satisfactorias, creyéndose que los conflictos planteados quedarán resueltos muy pronto.

VALENCIA. — La huelga de metalúrgicos afectos a la C. N. T. planteada hace algunos días, se desarrolló con aparente tranquilidad. Han explotado algunos petardos.

**EN CIUDAD REAL**

CIUDAD REAL. — En la capital y en muchos pueblos de la provincia se declaró ayer la huelga general, como protesta por los sucesos de Castellar de Santiago. El paro ha sido decretado por la Federación de Sindicatos Obreros.

Durante la mañana la huelga transcurrió con tranquilidad, y en el Gobierno civil no se tenían noticias de haber ocurrido incidentes de importancia.

**EN SANTANDER**

SANTANDER. — La C. N. T. ha acordado ir a la huelga general del ramo de la construcción el próximo lunes.

La U. G. T. no secundará el movimiento. Ha publicado un manifiesto recomendando a todos los afiliados se abstengan de adherirse al movimiento, pues éste constituye una ofensiva contra la tranquilidad nacional.

**EN SALAMANCA**

SALAMANCA. — De madrugada se celebró en el Gobierno civil una reunión, a la que asistieron representantes patronales y obreros, para ver de buscar una solución a los conflictos de la capital y la provincia.

Cuando al mediodía recibió a los periodistas, el gobernador manifestó que en la reunión de la madrugada se había llegado a una fórmula de arreglo, en virtud de la cual los patronos anticipan una cantidad para pagar jornales a 500 obreros parados. Estos, cuando trabajen, devolverán los anticipos a razón de un día de jornal por semana.

Añadió que con esta fórmula quedaba solucionado el conflicto y que se habían cursado órdenes dando por terminada la huelga, tanto en la capital como en los pueblos de la provincia.

También dijo el gobernador que, en cuanto los obreros se reintegren al trabajo, serán libertados los detenidos.

Terminó diciendo que en algunos pueblos se habían registrado incidentes. En uno de ellos hubo cuatro heridos, y en otro los huelguistas cortaron las comunicaciones.

SALAMANCA.—Por la tarde reunió el gobernador al Comité de huelga, sometiendo una fórmula para solucionar el conflicto. Consiste esa fórmula, que fué aprobada, en que los patronos anticiparán para obras municipales 20 mil pesetas con destino al pago de jornales. Además, se emprenderán todas las obras de carácter municipal anunciadas antes del paro.

**Por exceso de mercancía  
REALIZAMOS a precios  
desconocidos en Europa  
500.000 pts.  
de Joyas y Relojes  
completamente modernos**

**VEA USTED NUESTROS ESCAPARATES**

La proposición del gobernador se aprobó con gran entusiasmo.

Se celebró una asamblea por la noche, acordándose reintegrarse al trabajo.

**EN SEVILLA**

SEVILLA. — Ayer continuó la huelga de tipógrafos, registrándose algunas coacciones, que dieron lugar a ligeros incidentes, en los que tuvo que intervenir la fuerza pública.

En Lebrija hubo una colisión entre obreros y patronos del campo, resultando cuatro heridos. Se practicaron veinte detenciones.

SANTIESPIRITUS (Salamanca).—En una colisión habida entre patronos y obreros, resultaron cuatro heridos, entre ellos el presidente de la Casa del Pueblo y la hija de un teniente alcalde.

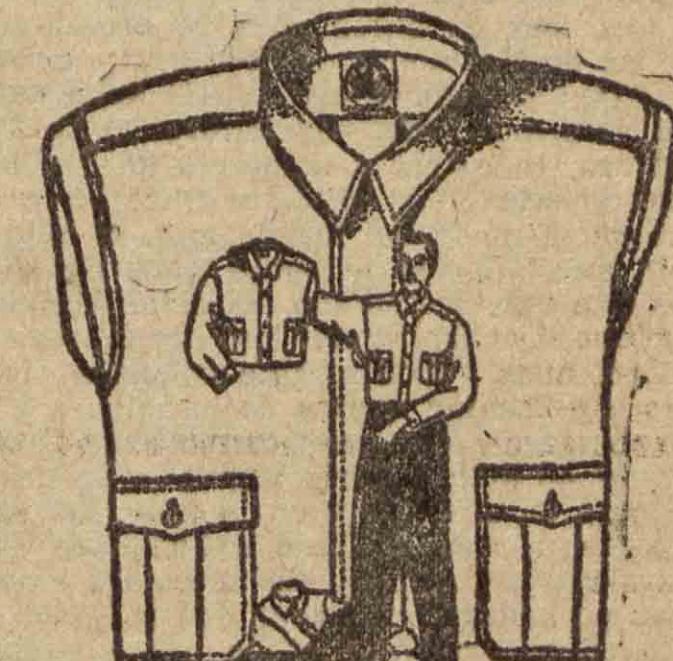
OVIEDO.—Se ha restablecido la normalidad casi por completo. En la Felguera entraron a los trabajos al trabajo, excepto en la Duro y la Compañía Eléctrica.

CIUDAD REAL.—La huelga como protesta por los sucesos de Castellar, sigue tranquila. En Alejandría de San Juan no se ha reanudado el trabajo.

**LIQUIDACIÓN DE CALZADOS**  
Oquendo, 24  
**Zapatos para señora  
a 5, 6, 7, 8 y 9 ptas.**

**Visiten****LA MINA**

**CAMISA  
IRROMPIBLE PARA  
OBREROS**  
Ptas. 7,50 una



**COMERCIOS DONDE SE VENDEN  
EN SAN SEBASTIÁN**  
Don Telesforo Carrero: Urbilta, 32 y San Bartolomé, 3; Nueva Capital de Guipúzcoa: Loyola, 7, y San Marcial, 32 y 34; don Jorge Lasagabaster: Miracruz, 16, y Matía, 52; señores Otaño Hermanos: San Juan, 11.

En IRUN.—Almacenes del Bidasoa, don Salvador Iribarren.

En TOLOSA.—Don Antonio Longarin, don Isaac Muñagorri.

En PASAJES.—Don Eusebio Berasategui.

En RENTERIA.—Don Antonio Zubillaga.

En VILLAFRANCA DE ORIA.—Don Antonio Unanue.

En ZUMARRAGA.—Don Diego Urdangarin.

**Jenaro Mañeru**

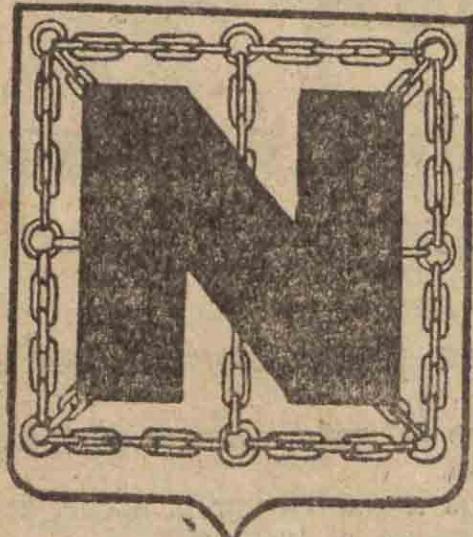
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Universidad, 43 • Teléf. 12-7-60.

**JUAN LARRE**

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
San Marcial, 32 y 34. 3.<sup>o</sup>—Teléfono 1-26-48

**PABLO MOLANO**

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PE



# NAVARRA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 17.

**MAÑANA, EN SAN JUAN, IRÚN-OSASUNA**  
Grande, muy grande es el interés que ha despertado el encuentro que para mañana nos anuncia el calendario de la Segunda División de Liga.

Siempre que el fronterizo Unión nos ha honrado con su presencia, ha habido gran expectación por verlo; pero lo que ahora sucede, no es expectación, es algo que no sabemos denominar.

El partido que mañana se celebrará en San Juan, no sería nada de extrañar batirse el record de entrada, ya que hasta del pueblo más lejano nos anuncian van a venir a presenciar el interesante encuentro.

Es sin duda este encuentro el más importante de cuantos se juegan en la misma fecha, pues en él han de intervenir (como decía ayer) los dos equipos nuevos en la Segunda División: vascos, poseedores de los primeros marcadores de goals, Elicegui y Vergara, empatados a puntos, goles en pro y en contra, etc., etc.

Los dos conjuntos han demostrado en sus actuaciones ligeras, estar muy bien de juego y cuanto hace falta para ganar partidos en el terreno de juego, siendo sus últimas actuaciones lo que más está dando que hablar en toda la nación, particularmente sobre nuestro Osasuna.

Osasuna tiene hoy un gran equipo, como jamás lo tuvo. Todas sus líneas están completas y muy bien de juego sus componentes. Con la inclusión de «Bolico» se ha terminado de completar el equipo y ahora ni un solo equipier baja del conjunto; estando el equipo muy igualado y con una moral y entusiasmo que... ¿qué pasa, Urrizalqui?

No creo haga falta dar mucho jabón para decir a la afición el interés que el encuentro del domingo tiene. Ella está muy bien enterada de la labor de nuestros rojos en sus últimas actuaciones, así como de los interminables elogios que de todo el equipo han hecho los cronistas deportivos, tanto de Madrid como de otras provincias.

Mañana daremos a conocer los nombres de los equipiers (nos figuramos serán los que actuaron el pasado domingo, a excepción de Cuqui, que ya está bien y jugará en el puesto de Sánchez); el del árbitro, liniers, hora del comienzo y cuantos detalles interesen a la afición.—Chut.

## ESTATUTO DEL VINO

Nota oficial

Habiendo sido ampliado el plazo hasta el 31 del mes en curso para la presentación de las declaraciones de cosechas y existencias que dispone el artículo 11 del Estatuto del vino, por orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio de 6 del año inserta en el «Boletín Oficial» de esta provincia de 12 del mismo mes, se advierte por medio de la presente nota oficial a los que han presentado las referidas declaraciones y habilitado los libros registros de entradas y salidas, que no están obligados a presentar nuevas declaraciones y que en primer de enero próximo deberán consignar en dichos libros registros, en un solo asiento en el Cargo y en la Data, las cantidades que han recibido o han dado salida para que en primero de enero las existencias en bodega o almacén con su grado medio correspondan al saldo que acusen dichos libros registros. En consecuencia, las facturas comerciales por triplicado que previene el artículo 16 se producirán también a partir de primero de enero próximo.

Y asimismo se recuerda a los que todavía no han presentado las expresadas declaraciones, lo verifiquen sin más demora y dentro de este último plazo que se concede, pues transcurrido el mismo sin haberlo verificado se impondrán severas sanciones a los que omitan la presentación referida.

Vienen obligados a presentar estas declaraciones así como a proveerse de los libros registros de entradas y salidas y documentos de circulación correspondientes, todos los que en este término municipal cosechen uva, sean propietarios, aparceros, o arrendatarios de viñas, todos los Sindicatos, Sociedades, Entidades o particulares devarados en este Municipio a la elaboración o comercio de vinos, mistelas, mosto de uva, vinagre u otros productos derivados de la uva, así como quienes compren en el término uva fresca o de cuelga vinificable, y por consiguiente todos los comerciantes, fondistas, taberneros, propietarios de cafés y bares, vinos tintos, blancos, generosos, vinyagres, aguardientes y licores, vinos espumosos y vermouths.

Pamplona, 16 de diciembre de 1932.—El alcalde, Nicasio Garbayo.

## EL COLEGIO DE ABOGADOS

Según costumbre tradicional, mañana domingo celebrará el Colegio de Abogados de Pamplona la fiesta anual en honor a la Purísima Concepción, como Patrona del mismo. A las diez y media de la mañana asistirán los abogados en corporación a una función religiosa en la iglesia parroquial de San Nicolás. Al mediodía se reunirán en un banquete.

## LA SESIÓN MUNICIPAL

Ayer, a las seis y media, dió comienzo en la Casa Consistorial de Pamplona la sesión municipal subsidiaria correspondiente a la actual semana, bajo la presidencia del alcalde señor Garbayo.

Después de leída el acta de la sesión anterior, y antes de ser aprobada, el señor Arrivillaga habló para decir que, según su entender, el acta leída era nula porque a la sesión habían asistido los señores Ansó y García Larrache que, según también él, ya no son concejales de Pamplona y no tienen derecho a asistir a las sesiones, o, cuando menos, puestos en plan de concesiones, no tenían derecho a emitir votos y si éstos eran emitidos adolecen del vicio de nulidad, según el decreto de 29 de mayo de 1931, sobre las incompatibilidades.

El Sr. Garbayo pronunció unas palabras expresión de cierto asombro sobre todo en lo que se refería al señor Ansó, que ha continuado siendo concejal desde que dejó de ser alcalde porque era diputado, con el aplauso de las derechas y con cuya aprobación ha venido actuando hasta ahora. Añadió que siempre existe un medio más eficaz para hacer valer la disconformidad: el recurso. Pero el acta fué aprobada con el voto en contra del señor Arrivillaga.

—Cuentas y libramientos. Aprobados.

—Oficio de la Alcaldía ordenando al Ayuntamiento que en un plazo de treinta días acometa a la alcantarilla general las aguas negras de las fincas urbanas municipales del barrio de la Rochapea. Se acordó que pasa a la Comisión de Obras.

—Oficio del juez municipal dando gracias al Ayuntamiento por las mejoras acordadas para el Juzgado. Enterado.

—Informe del secretario de la Corporación relacionado con los trabajos de rectificación del Padrón. Se acordó autorizar la ejecución.

—Informe del secretario de la Corporación en el expediente para construir un nuevo grupo escolar en el ensanche de la ciudad, con subvención del Estado. El Estado contribuye con el 50 por 100 del coste y se acuerda que la Comisión de Gobierno y el inspector de primera enseñanza presenten el plan pedagógico.

—Informe del secretario referente a operaciones que deben realizarse para designar los locales y servicios correspondientes al Censo electoral. Aprobado.

—Comisión de Fomento.—Informando una instancia de don Joaquín Diez, en que solicita se le conceda una gratificación por los servicios extraordinarios que ha realizado como encargado interino del ramo de jardinería y arbolados. Se propone la gratificación de 500 pesetas y se aprueba.

—Proponiendo se abonen a la Sociedad de Seguros Mutuos contra Incendios las cantidades correspondientes por los servicios prestados en los espectáculos públicos por el personal de dicha Sociedad durante los meses de junio a noviembre últimos. Esas cantidades ascienden a la suma de 3.787 pesetas y se aprueba.

—Proponiendo se abone a la casa «Electro Lux» la cantidad de 5.850 pesetas importe del 75 por 100 del valor de los filtros que ha colocado en la casa de baños municipal. Aprobado.

—Informando una instancia de don José Marcén y consortes, vecinos del barrio de San Juan, solicitando la colocación de luces. Aprobado.

—Informando en la liquidación practicada por el arquitecto municipal al contratista de obras de saneamiento de la parte alta del barrio de la Rochapea. Aprobado.

—Proponiendo que se prorrogue por un año más en iguales condiciones que hasta ahora el contrato que el Ayuntamiento tie-

ne estipulado con la Sociedad de Socorros Mutuos contra Incendios de edificios de Pamplona. El contrato o pólizas se elevan a 46.000 pesetas. Se aprueba.

—Proponiendo la forma de satisfacer el importe de los seis reposteros con destino al adorno de la fachada de la casa consistorial, encargados a la Fábrica Nacional de Tapices. Se aprobó, salvando su voto las derechas.

—Comisión de Hacienda.—Informe de la Comisión proponiendo la inversión o colocación del remanente del empréstito parcial últimamente emitido. Aprobado.

—Proposición para que se solicite de la Diputación de Navarra la prórroga de un mes en el plazo para la presentación del presupuesto municipal para 1933. Aprobado.

—Comisión de Ensanche.—Escrito de Asurmendi y Compañía solicitando prórroga para el derribo del edificio que fué de los Padres Escolapios. Se acuerda prorrogar ese plazo, otros veinte días.

—Escrito de D. Joaquín Senosiain, que solicita autorización para disponer de la fianza constituida para responder del pavimento «Sal-Ferrigite», empleado en varias calles. Aprobado.

—Petición de don José Martínez solicitando se le condone la cantidad que adeuda. El informe es denegatorio y se aprueba.

—Comunicación del delegado de Hacienda relacionada con el viejo cuartel de Caballería. Se refiere a la valoración del edificio. Se aprueba.

—Del empleo de camionetas en el transporte de tierras del Ensanche. Aprobado.

—Informes relacionados con la comunicación del delegado de Hacienda sobre cesión del viejo cuartel de Caballería. Aprobado.

—Comisión de Fomento.—Informe proponiendo que se solicite de la Diputación la cesión de los locales necesarios para la instalación en los mismos de una compañía de guardias de asalto. El Sr. Arrivillaga dice que en Pamplona no es necesaria la presencia de los guardias de asalto y que el Ayuntamiento no debe gastarse un céntimo. Citó los cuarteles que están vacíos, en los que pueden alojarse esas fuerzas.

El Sr. Burgaleta señaló la conveniencia de que se instalen en Pamplona los guardias de asalto, porque aparte de los servicios que habrían de prestar, contribuirán beneficiosamente a la vida comercial de la ciudad.

Por su parte, el Sr. Dorronsoro elogió a los guardias de asalto que son los guardianes de la República, por lo que no le extraña la enemiga que contra ellos muestra las derechas. Se aprobó el informe con el voto en contra del señor Arrivillaga.

—Fuera del orden del día.—El señor García Fresca pidió que se prohiba a los chicos el uso de los tiragomas y que se multe a los padres de quienes los usan. El alcalde contestó que el uso de los tiragomas está prohibido hace tiempo.

—El Sr. Zabalza solicita que se active el proyecto de reforma del mercado, obra que es de urgente necesidad.

Y como no había más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión a las ocho de la noche.

## LA COMPAÑÍA DE CAMILA QUIROGA

Ayer debutó en el Teatro Gayarre, que presentaba brillante aspecto, porque en él se reunió la mejor sociedad de Pamplona, la compañía de alta comedia de la eminentísima actriz Camila Quiroga, la cual representó irreprochablemente y con gran lujo la comedia «Todo para tí».

Esta compañía alcanzó un gran éxito.

## EN EL EUSKAL-JAI

Por la tarde se jugaron ayer en el frontón

Euskal-Jai los acostumbrados partidos de pelota a remonte.

Contendieron en el primer encuentro Iri-goyen y Yanci contra Egurra y Abrego III. Hasta la última decena resultó el partido muy entretenido, pues jugaron mucho y bien los cuatro pelotaris, sobre todo Abre-go. Pero luego arreció en las ofensivas Yan-ci y dominó a la pareja contraria, a la que venció dejándola en el tanto 44 para 50.

En el segundo jugaron Cestona y Arbeloa contra Patricio e Insausti.

Las dos primeras decenas fueron iguales, jugando bien las dos parejas y destaca-dándose el juego de Cestona. Pero un arreón formidable de Patricio, y también de Insausti, su compañero, les valió diez tantos de ventaja sobre sus contrarios, dándose por ellos el dinero 100 a 8. Sin embargo, se produjo la igualada, se produjo la vuelta y Cestona y Arbeloa ganaron el partido.

## UN BAILE DEPORTIVO

Después de que el domingo juegue el par-tido el equipo del Osasuna, en el establecimiento Kafuska se celebrará en su honor un gran baile, al que, como es natural, asis-tirán todos los deportivos.

## A LA MUJER OBRERA

Organizado por la Sociedad de Obreros en pie de la Federación local de Sociedades obreras, hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, se celebrará en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco un impor-tante acto de propaganda sindical, en el que tomarán parte Corpus Dorronsoro, de Pamplona, y Claudina García, de Madrid.

## DE ENSEÑANZA

El día 18 termina el plazo para solicitar tomar parte en las oposiciones a Direccio-nes de Escuelas graduadas de seis o más grados.

Se ha remitido al «Boletín Oficial» de la provincia una circular para la implanta-ción de la enseñanza de adultos con arreglo a las nuevas normas. Conviene que los maestros y los Consejos locales la lean con detenimiento y observen todo lo que en ella se dispone. Por no haber consignación seinalada concretamente, las maestras de Es-cuelas mixtas no percibirán remuneración por esa enseñanza, ahora por lo menos, y maestras sustituirán a los maestros que renuncien a dar la enseñanza de adultos, tam-bién con carácter voluntario. En ese caso recibirán la gratificación consiguiente.

## EL CENSO ELECTORAL

Han terminado de imprimirse las listas del Censo electoral de Navarra, así como las adicionales. Ayer fueron remitidas a todos los Ayuntamientos de la provincia. Corres-poden a unos doscientos mil electores aproxi-madamente.

Pamplona consta ahora de 7 distritos con 45 secciones, y antes solo tenía 18 seccio-nes.

## Anuncio importante

Se venden en Tafalla:  
Un aparato Erneman Imperator, para cine.  
Un cuadro resistencia.  
Un reostato.

Un transformador corriente.  
Una pantalla.  
Dos contadores de luz.

Materiales de cabina y varias bobinas grandes.

Trescientas sillas de madera, plegables.  
Para precio e informes, dirigirse a don Juan Sevillano, procurador de los Tribunales de Tafalla (Navarra).

## BLENORRAGIA (PURGACIONES)



en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## Cachets del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbiocidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo avarato genito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

BASTA TOMAR UNA CAJA PARA CONVENCERSE DE ELLO

Exigid siempre los legítimos CACHETS del Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.—Venta a 6.60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



## Deporte vasco

## Eibar, centro de pruebas y de litigios pelotísticos

En el Moderno destacaron Solozábal y Lejona y los noveles hicieron un entretenido partido. - El campeonato de la F. G. P. - En Bilbao y Zaragoza

El que tenga un real y muchos cuartos, afición y devoción a las esencias más puras del deporte, estómago metropolitano como el de Chomí, el nuestro, y un "Roll" o algo menos de un buen amigo que quiera viajar al lado de nuestra inagotable alegría, sin temor a averías y herrerías pueblerinas con pretensiones de Mecánico!, que pase por estos andurriales, en que el tiempo pasa sin acordarse de la lima, del "atxur" y del escoplo.

Uno de esos amigos, con corazón y auto de buenos hechos, me hacia falta a mí ahora para ir con Patxi, mi mentor (dejando a Chomí) que se vaya en tren, de gordo que es de perjuicio grave que causa a las balletas con sus curvas), para ir, digo, esta noche al frontón "Astelena", de la Muy Ejemplar, a las nueve y media, se jugará un desafío por demás original, interesante y muy comentado.

Ubilla I, con su hermanito, un niño imberbe todavía, pero con el aplomo, la prosopopeya y la malicia del más baqueteador pelotari, se atrevió a desafiar a Zabala y Chapasta, pareja de glorioso historial, para jugar un partido en Guernica y otro en Eibar y a condición de sacarse del cuadro 3, como mandan los cañones.

Aceptaron los veteranos, y, echada la suerte, correspondió jugar la primera prueba en Eibar.

Patxi dice que pondría una cena, mejor dicho dos, para incinerarla una en la ciudad amera y otra en la villa foral, en favor de los guipuzcos. Para asegurarse más, yo le he dicho que las juegue a que Zabala-Chapasta hacen más cantidad de tantos entre los dos partidos. Y Chomí, por hacer la contra a su antagonista en todo, contesta que los viejos... todo lo que Patxi quiera: inteligencia, marrullería, colocación, vista, aprovechamiento; pero los jóvenes son siempre jóvenes, y lo compensan todo con su brio, su cintura, sus piernas.

También el segundo partido se las trae. A Chiquito de Iraeta, que está en candelerio, le acompañará en la zaga el otro "Chiquito" de la antigua Tabira, y ya les costará al duro y hábil Leto y al seguro y experimentado Uribe demostrarles que no tienen más que ilusiones karlistas. (Perdón, Chomí!)

Luego, dormir en Eibar, y al otro día, dormir otra vez al "taller". Los aficionados no tienen descanso dominical. Y los partiditos son para pedir la vez desde la víspera y no regresar al pueblo por si luego sobrevienen desprendimientos, tifones, atracos... de angulas, revoluciones karlistas. (Otra vez perdón, Chomí!).

Vidarte es un malabarista haciendo combinaciones de mano, Irureta II y Artazo contra Perú y Urcelay. Buen vino y con laurel a la puerta no necesita más ponderación. Echanse los cuatro a la cancha, mézclense con el arroz que significan las apuestas, y no puede resultar más que un plato fuerte y sabroso y como para perder los forros de la cartera. Y al cantando "Corasón santo" del frontón.

Al reparar en el anuncio del tercer partido,

nos encontramos con el nombre de Arteche III, que, ya teníamos ganas de volver a ver, si en aquél hermanito de Echave IV, casi un rizo, que admiramos un día en Zumaya, y para quien presagiamos—si es bueno, modesto e inteligente—un grato porvenir y una peregrinación ezkiogüista de partidarios.

Y ahora vamos a ver quién me presta un "Roll".

Xanti de Meabe.

Ondárroa, y diciembre.

## EN EL FRONTÓN MODERNO

El primer partido. — El partido a pala ayer al centro pelotístico de Atocha a público que de ordinario. Chiquito de Bilbao y el ex "arrantzale" Pasay jugaban este primer partido de la tarde contra Solozábal y el elegante Lejona. Rojos aquéllos, azules; saques, del diez y medio Chiquito y del once Solozábal.

Fue un partido de múltiples igualadas, que trajó de cabeza a mucha gente, después de haber salido el dinero por Solozábal 40 a 34. Y trajó de cabeza, porque se igualaron nada menos que en estos tantos: 1, 2, 3, 4. Luego 11, 12, 14, 17; y, por último, a 28, 29, 30, 31, con alternativas de dominio y tangos. De aquí salieron por delante los primos favoritos azules, y aun cuando los contrarios trataron de arrimárselas nuevamente, no lograron su propósito y fueron vencidos, quedando en el tanto 40 para 50 a Solozábal-Lejona, 50; Chiquito-Pasay, 40.

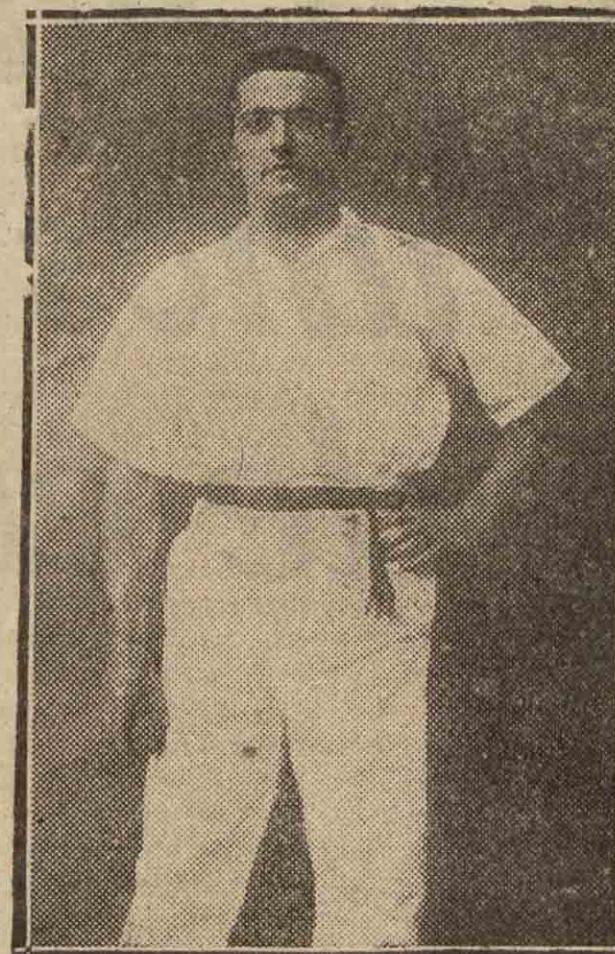
Se distinguieron por su mejor juego en este partido Solozábal y Lejona, siguiéndonos en méritos Chiquito. Pasay desentendióse en el conjunto, sin que con esto queramos decir que estuvo francamente mal.

El segundo partido. — Luego jugaron, a la mañana, Solozábal y Zumeta, rojos, sacando del once, contra los azules Echániz y Er-

viti, que iniciaban la jugada del once y media.

Dinero a la par; no había predilección.

Creímos que ganarían los azules, y seguramente Antonio opinaría igual después



JUSTINO URCEY

el mejor zaguero manista, que tendrá ocasión de lucir su formidable clase el próximo martes, festividad de Santo Tomás, en el Frontón Moderno. Ya hemos publicado la noticia sensacional de que ese día se jugará un soberbio partido entre Atano VII y Artazo contra Ubillita y Urcelay.

de la "ovación" que recibió al presentarse en escena, y así fué. Luego de registrarse igualadas en los tantos 1, 2, 3 y 4, tomaron la delantera los azules, y sin grandes contratiempos llegaron al tanto de la tranquilidad: el 50, cuando Solaverri y Zumeta no habían pasado de 34 tantos. Y no pasó más, y las aguas volvieron a su cauce.

Tanto Echániz como Erviti se hicieron acreedores a la victoria por su buena labor, sobre todo el primero, que dejó satisfechos a los que al presentarse en la cancha le "saludaron" con una pequeña "ovación". También tenemos que hacer resaltar que Erviti, ese joven que posee un remonte enviable, mejoró grandemente sus anteriores actuaciones y colaboró con su buenísima labor a la victoria de su bando.

De los vencidos, mejor Solaverri que Zumeta.

El tercer partido. — Lo jugaron los noveles remontistas Astorga y Lesaca (rojos) contra Arano II y Fitero II (azules).

Dinero a la par.

Fué un partido muy bonito, a pesar de las alternativas que en el transcurso del mismo hubo.

Después de mucho ir y venir de los dos bandos en el dominio y tanto, vencieron el "peque" Arano y Fitero por tres tantos. El partido estaba concertado a 40.

Los cuatro noveles jugaron con entusiasmo, y ésto no es poco; pero justo será considerar que destacó del conjunto esa "miniatrura" de remontista que le llaman "Arano II".

Partidos para hoy. — Primero, a remonte: Aduriz y Ugarte, colorados, contra los Echániz (A) y (J) azules. Segundo partido, a pala: Chistu II y Algortenio, rojos, contra Arrigorriaga y Pujana, azules.

Hoy, sábado, y el domingo **Frontón Astelena / Eibar** Grandes partidos a mano

HOY, SABADO, A LAS NUEVE Y MEDIA DE LA NOCHE

¡EMOCIONANTE DESAFIO!

**ZABALA y CHAPASTA**

contra

**UBILLA Hermanos I y III**

MANANA, DOMINGO, A LAS TRES Y MEDIA DE LA TARDE

Primer partido

**IRURETA II y ARTAZO**

contra

**PERU y URCELAY**

Segundo partido

**CHIQUITO DE IRAETA y CHIQUITO DE DURANGO**

contra

**LETE y URIBE**

Segundo partido

**ARTECHE Hermanos I y III**

contra

**ZABALETa y OLALDE**

## Mañana en Atocha

**El gran match de Liga  
Deportivo Alavés  
Donostia**

Pocos partidos han despertado tan justificada expectación como este Deportivo Alavés-Donostia que se anuncia para mañana en el campo de Atocha. Los alaveses vienen precedidos de una reputación conquistada en los últimos partidos, en que han actuado con todo entusiasmo, demostrando que el conjunto, formado por jóvenes animosos y decididos, es capaz de inquietar a los equipos más reputados de la península. Su último partido contra el admirable equipo del Madrid debió traducirse en una clara victoria alavesa, que si no se alcanzó fué debido más que nada a factores de adversidad y desgracia, ajenos en absoluto a la actuación de los alaveses.

Como ya anunciamos, con el Alavés vienen cientos de aficionados e incondicionales, a los que se unirá una nutrida representación de la Colonia alavesa en San Sebastián, que es una de las más numerosas. Esto indica que los forasteros no han de carecer del aplauso incondicional de los suyos. Aplauso que también necesitan los nuestros, por lo que seguramente los aficionados donostiarras no habrán de regatear a sus jugadores aquél apoyo moral, tan necesario, que es el mejor estímulo para una buena actuación del jugador.

Difícil es la situación de los donostiarras en el campeonato de Liga, por lo que deben jugar con el mayor entusiasmo, sin decaer un solo momento en todo el partido. Partido en el que más que en ningún otro, la victoria es absolutamente necesaria, para asegurar una clasificación que aleje a los donostiarras de la temida cola.

A las diez de la mañana: Medina-Zumalacarregui (Ind.) contra Iraola - Aramburu (E. G.). A las once: Egúzquiza-Gorospe (A. T. V.) contra Alberdi-Peña (A. T. V.). La marcha del Campeonato es la siguiente: Iraola-Aramburu ... ... ... 2 puntos. Medina-Zumalacarregui ..... 2 " Egúzquiza - Gorospe ..... 2 " Alberdi - Peña ..... 2 "

## EN BILBAO

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido a pala, Chistu I y Urquidi contra Inza y Arrigorriaga I. Vencieron los primeros por dos tantos.

Luego jugaron Sarriónandía y Somorrostro contra Pastor e Iturri. Vencieron los primeros por diecisiete tantos.

## EN ZARAGOZA

En el frontón Jai-Alai jugaron anteanoche el primer partido, a cesta-punta, Goenaga II y Andoain contra Olaveaga y Echaburu. Ganó la primera pareja por 40 tantos contra 23.

Luego contendieron Irigoyen I y Ardanza contra el trío Ulacía I-II y Osa. Se igualaron los dos bandos en los cinco primeros tantos; pero a partir de aquí salió por delante la pareja, que venció al trío, dejándole en 32 tantos para 40.

Anoche jugaban el primer partido Teodoro e Ichaso contra Andonegui y Barrutia. Luego contendían Urizar y Joaquín contra Burgoa y Tréget.

## Convocatorias

## CLUB DEPORTIVO TRINCHERPE

Se ruega a los jugadores Beltría, Arduluz, Oyarzabal, Oyanguren, Galarreta, Juanito, Santi, Oronoz, Cabezón, Lacalle, Moreno y Zumeta, acudan mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, al campo de Jolastokieta, para jugar un partido contra la Selección F. C. C. D. ULIA

Se ruega a todos los jugadores y socios que quieren seguir en la Sociedad, acudan hoy, sábado, a las ocho y media, a la nueva Sociedad, bar Choko, para enterarse de unos cuantos asuntos de suma interés.—El secretario.

## ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a todos los jugadores que hayan fichado por este Club acudan sin falta mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, con objeto de hacer un entrenamiento y sacar fotografías para las fichas.—La Directiva.

## EMPUJE SPORT

Se ruega a los jugadores de este Club pasen por el domicilio social a las ocho en punto de la noche.—El secretario.

## SELECCION F. C.

Se ruega a los jugadores de este Club acudan hoy, sábado, a las ocho y media, al domicilio social para enterarse del partido de mañana.—La Directiva.

## Campos Elíseos

## Martutene

Se ponen en arriendo BAR, RESTAURANT y CERVEZERIA de los Campos Elíseos, para los años 1933, 34 y 35, con su vivienda.

Para informes: Martín Romaguera (Fuenterrabía, 15, bar) y Félix Roa (Guetaria, 20, bar). — La Sociedad.

## Restaurant Rodil

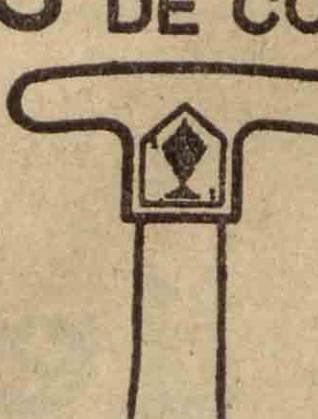
## TEMPORADA DE INVIERNO

Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas.

Descuentos para bodas y banquetes.

## Sacacorchos

## "AS DE COPAS"



## DESCORCHAS Y TAPONA SIN DAÑAR EL CORCHO

De venta al por menor, al precio de Pesetas 0,95 pieza

en todas las ferreterías y bazaras.

Fabricante: OTTO SEBOLDT. - DURANGO Magnífico artículo para sus amistades



**TOS**  
PASTILLAS del Dr. ANDREU  
**TOS**

*¡Quítese  
unos años  
de encima!*

¡Todo el día tosiendo, como una vieja! ¿No comprende que esto afea y envejece? ¿que el rostro más gracioso pierde su encanto con las contracciones de la TOS? Cúidesela en seguida, antes de que degenera en catarro o bronquitis. Vale más una pequeña precaución a tiempo que tres semanas de cama

Lleve siempre en el bolso unas PASTILLAS del Dr. ANDREU, el medicamento de la distinción. Van envueltas como bombones. Tienen buen paladar. Calman la TOS en el acto, por fuerte que sea, sin perjudicar para nada.

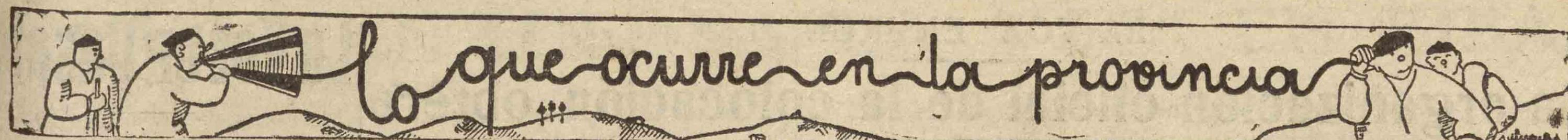
# Pastillas del Dr. Andreu

**¡UNA PESETA LA CAJA!**

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## ELGOIBAR

## NOTAS MUNICIPALES

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión:

Se dió lectura al proyecto de reforma de sueldos y servicios a empleados municipales que formula la Comisión de Fomento, la cual dice:

"La Comisión de Fomento del Ayuntamiento, cumpliendo el encargo conferido por el mismo de formular un proyecto de mejoras de asignación a los empleados municipales, atendiendo a las 3.000 pesetas que se consignan en el presupuesto a dicho fin, realiza su cometido proponiendo a la aprobación de la Corporación municipal el siguiente proyecto: Un aumento de 200 pesetas anuales a cada uno sobre su actual asignación, a los alguaciles don Eugenio Arrien, don Benito Iruretagoyena y al barrendero don Ramón Galdós; a 365 pesetas a los serenos don Ramón Sodupe y don Emilio Echave, y al que resulte en breve nombrado barrendero segundo; 190 pesetas al fontanero don Pedro Alzpitarte; 182,50 pesetas al encargado del cementerio municipal, don Antonio Urreta; 81,25 pesetas al encargado del cementerio de Alzola, don José Irusta; al administrador interino de Arbitrios de Mendaro se le resalta la actual asignación, pero se le reduce la obligación de encargarse del cuidado del cementerio de dicho barrio, para cuyo cargo se nombrará otro, con el sueldo de 175 pesetas; al oficial de Secretaría, don Angel Arregui, se le establecen quinientos del 10 por 100 de su actual asignación, con carácter retroactivo en cuanto al cómputo de los años, debiendo empezar a gozar desde el primero del próximo año; y al administrador de Arbitrios de la Villa, don Rufino Unzueta, se le convierte en sueldo las 500 pesetas que antes tiene señaladas como primer quinquenio y se le establecen quinientos del 10 por 100 de la asignación que así resulte, debiendo empezar a gozar el primer quinquenio en esta forma al cumplir los diez años de servicio. La Comisión propone también se conceda el descanso semanal a los empleados que no lo disfrutan, en la forma que mejor sea procedente."

La Corporación, enterada de todo lo que antecede, muestra su conformidad, disponiendo su aplicación a partir del año entrante y dejando en manos de la Alcaldía la organización del descanso a los empleados.

—Se aprobó el proyecto de sustitutivos del impuesto de la harina para el próximo ejercicio, que formula la Comisión de Hacienda, disponiendo el exponerlo al público durante ocho días, para que con otros tantos más puedan formular ante el Ayuntamiento cuantas reclamaciones estimen convenientes los contribuyentes o entidades interesadas, anunciándose asimismo en el Boletín Oficial de la Provincia, etc.

—Se reproduce el asunto referente a la implantación de los registros de exportación de armas de fuego, el cual hallase sobre la mesa para su estudio. Dice la presidencia que se han efectuado algunas diligencias sobre el mismo y que el último domingo tuvieron en Elizalde una reunión los representantes de los pueblos interesados en dicho asunto, de cuya reunión da cuenta, disponiéndose en su vista el desistir al menos por ahora de la implantación de dicho servicio, por no considerarlo conveniente, dadas las dificultades y crisis que se halla atravesando la industria armada.

—Se procedió al sorteo de Obligaciones de la Deuda de la Villa de la emisión del 31 de diciembre de 1924. Como en el primer semestre se amortizaron 43, corresponde al segundo amortizar otras tantas. Hecho el sorteo, resultaron agraciados los números siguientes: 94, 152, 210, 323, 383, 523, 678, 745, 749, 808 y 829. La Corporación acordó el pago de las que representan los referidos números, que importan un total de 6.500 pesetas. Acordó también el pago de los intereses correspondientes a las Obligaciones en circulación de la Deuda de la Villa, referentes al segundo semestre del año.

—Aprobó el proyecto que formula la Comisión de Fomento para cubrir la vacante existente en la plaza de segundo barrendero. Dice dicho proyecto, entre otras cosas, que será a concurso, debiendo hacer el nombramiento el Ayuntamiento. La dotación será de 1.190 pesetas y las obligaciones serán las inherentes al cargo y que desempeñaba el anterior. Para ser aspirante se exige ser español, de 25 años cumplidos a los 40 sin cumplir al experir el plazo para la presentación de solicitudes, ser vecino de la villa con dos años por lo menos de residencia, saber leer y escribir y el vascuence, gozar de buena salud, etc. Las solicitudes deberán presentarse en el Ayuntamiento dentro del plazo de quince días contados desde el día siguiente al de su inserción en el Boletín Oficial de la Provincia.

—Enteróse de una comunicación de la Junta del Patronato del Hospital de San Antonio Abad, participando haber salido de dicho beneficio establecimiento el enfermo Gregorio Gabilondo Muguruza.

—Aprobó el ingreso en Depositaria de la cantidad de 3.000 pesetas que satisface la Diputación de Guipúzcoa, como subvención del año actual para el sostenimiento de la Escuela de Artes y Oficios de la localidad; de 421 pesetas que satisface don Domingo Alzpitarte Osoro, como reintegro de parte de sus estancias en el Hospital de San Antonio Abad, salisfechas por este Ayuntamiento.

—Aprobó el pago de varias facturas.—G.

## VILLAFRANCA

## EL MERCADO

Relación de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa, de los artículos que se mencionan:

Capones, par, de 30 a 35 pesetas; gallinas, de 14 a 16; pollos, de 10 a 12; conejos, de 7 a 9; pichones, a 3,75; huevos, docena, a 3,75; manzanas, a 1,00 y a 6,60; puerros, Jocena, a 0,75; coles, una, a 0,25; alubia roja, kilo, a 1,80; alubia blanca del país, kilo, a 1,25; queso de oveja, del país, a 6,60; castañas, fanega (42 kilos), 17; castañas, kilo, 0,40; buey, kilo, 1,35; vaca, 1,30; ternera, 1,85; cerdo 2,25; cerdos de dos a tres meses uno, 55 pesetas.

## AL PUEBLO DE VILLAFRANCA DE ORIA

Triste es la situación por que atraviesa la villa de Villafranca de Oria, familias en la miseria, habitaciones vacías, la propiedad sin rendimiento, comercios en crisis

En el cuadro de horror se destaca el hambre que acecha a los niños, a los niños sin más culpa que la de haber nacido pobres.

Es insensato que las infelices criaturas participen del odio que los hombres pongamos en nuestras luchas. No es cristiano que paguen los niños injusticias o desgracias de sus padres.

Hemos de separar a los niños de nuestras jaulas. Ellos han de servir para restablecer la cordialidad, hoy ausente en las relaciones de patronos y obreros, de proletarios e inquilinos, de comerciantes y compradores.

A la entrada del crudo invierno, cuando a la penuria de recursos vean las madres que se afanan a sus desgraciadas criaturas penalidades originadas por las inclemencias del tiempo, cuando las oientemplet aterciadas de frío, sin pan que llevar a la boca, no puede el vecindario de Villafranca cruzarse de brazos y asistir impávido a la desgracia del inocente.

A fin de aliviar la triste situación, varios hijos de la villa acudimos a nuestros vecinos rogándoles por amor a Dios y al desvalioso, que acogen en sus familias y sienten a su mesa los niños que sus medios les permitan.

(Podrían recibirlas en su casa por la mañana y mantenerlos durante el día).

A fin de que las familias elijan libremente los niños que quieran atender, pueden dirigirse a José Leunda, auxiliar de Secretaría, para ponerlas en relación directa con los peticionarios.

No dudan los iniciadores de esta obra humanitaria que serán colmadas sus esperanzas y que la caridad servirá en esta ocasión de lazo de unión que compencre en sus desgracias a pobres y ricos de la nobilísima Villafranca.—La Comisión.—C.

## Si regala una cesta de Navidad,

Cuando encargue una cesta para regalo o para su propio hogar, cuide de que el vino espumoso que ponga en ella sea Codorniu.

CODORNIU  
HA ENVEJECIDO  
EN PROFUNDAS  
CUEVAS, CRIADO  
POR EL MÉTODO  
CHAMPAGNE Y ES  
EL VINO JUVENIL  
DE ESTAS FIESTAS.



**CODORNIU**

## VILLARREAL

## LAS FERIAS Y FIESTAS

El ganado reunido este año en el feria del camino de Ipíñiarrieta, fué poco, especialmente para tratarles valencianos.

Las fiestas del Ederrena han estado rebo-santes de público.

Los partidos a mano jugados en el Ederrena fueron buenos, siendo los resultados como sigue:

Día 13.—Primer partido: Atano hermanos (II y VII) contra Arfazo y Echániz II. Ganaron éstos dejando a sus contrarios en 16 para 22 tantos.

Segundo partido: Zabaleta y Echániz I contra Gurruchaga y Echaide. Ganaron los primeros fácilmente, dejando en ocho para 18 a sus contrarios.

Día 14.—Primer partido: Aramburu y Ulaiza contra Atano II y Echave. Ganaron los primeros dejando a éstos en 14 para 22.

Segundo partido: Arteche II e Irureta III contra Uria y Juaristi. Ganaron los últimos, que a Arteche II e Irureta III en nueve tantos para 20.

Hubo numerosas traviesas, sin grandes sorpresas para la cátedra.

El desafío de levantamiento de la piedra hubo de suspenderse por retirarse en la segunda tanda, por indisposición, el de Asteasu, sin conciliarse, lo que hace suponer que este desafío queda en pie.

Se dió cine sonoro ambos días, filmándose las cintas "Su majestad el Amor" y "Sal de la cocina" y otras cómicas. El lleno fué completo ambos días y en sus diversas sesiones.

El coliseo, remozado, ha quedado precioso, lo que hará que en el presente invierno sea lugar de reunión.

Churrerías, tiros y demás puestos ambulantes han hecho negocio a satisfacción. Ello hace suponer que pronto les tendremos de nuevo.

Nada que merezca mención como nota desagradable, ha ocurrido, por fortuna.

## DE ENSEÑANZA

Por la Dirección de Primera Enseñanza se ha cursado un oficio a este Municipio indicándole si podía depositar la parte que le corresponde abonar para hacer sus escuelas nuevas unitarias.

Se ha contestado en sentido afirmativo, y por ello es de esperar que empiecen pronto las obras.—C.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Precios especiales.

## ZUMARRAGA

## LAS FIESTAS

Hemos disfrutado de buen tiempo, los días 13 y 14, lo que hizo que el programa de festejos organizado en honor de Santa Lucía haya transcurrido demasiado aprisa.

La Plaza de la República estuvo muy concurrida, tanto en el feria como en las diversiones que se organizaron.

La banda municipal, jazz-band y triki-trisha tocaron hasta hincharse y el público se solazó a placer.

Vimos a bellísimas "catherines" de Donostia, que no dejaron un sólo año de visitarnos, y entre los ausentes por motivo de sus ocupaciones apenas faltó a la cita ninguno.

Saludamos a don José Sasiain, gestor; al concejal donostiarra señor Ortega, al presidente de la Federación Republicana de la Provincia, señor Gomendio; a don Toribio Aranzadi, a Murua, acreditado comerciante de Irún, y un sin fin de amigos a quienes rogamos nos perdonen no citemos sus nombres, por olvido.

En el Recreativo no sabemos qué tal lo festejaron, porque no pudimos captar el ambiente del salón a causa de una imperdonable des cortesía de su Directiva al no invitar a los correspondientes de Prensa.

Durante las fiestas no hubo que lamentar ningún desagradable accidente, y con ello queda dicho que terminamos las patronales de este año muy agradablemente.

## ELOGIO MERECIDO

Ha sido favorablemente comentada la orden del gobernador civil de la provincia al prohibirizar la bandera "jeltzile" en los Ayuntamientos, por fiestas, junto a la enseña nacional, la bandera de la República.

Y el tino con que dejó aclarado en definitiva.

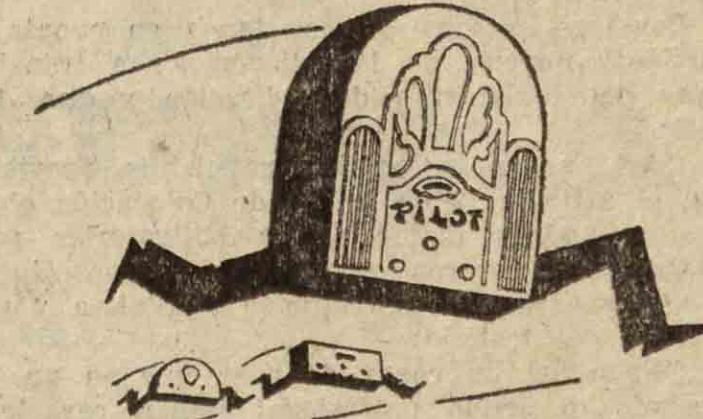
La bandera regional vasca, señores nacionales, debe ser la de todos, la que por voluntad expresa del pueblo de Vasconia quieren sus hijos, sean del partido político a que pertenezcan.

## LA DE TODOS

Si el señor Artola pasa una ojeada, en este aspecto de subvenciones por la Gestora, verá que el artículo 26 de la Constitución no se cumple, pues en este pueblo se han donado 1.500 pesetas a una Escuela de Artes y Oficios que no existe más que en el rotulado, regida por frailes.

También convendría se aplicara una inyección a ese Tribunal Económico Administrativo de la Diputación de Guipúzcoa, pues este Municipio subvenciona al Patronato Legazpi, escuelas regidas por los Hermanos de la Doctrina Cristiana, y, por lo tanto, confesionales, con la cantidad de 3.000 pesetas anuales. Es muy posible que lo mismo ocurra en muchos municipios de esta provincia, y por ello convendría no se aprobaran estas partidas que no pueden ser donadas porque la ley lo prohíbe.—C.

**RILOT** *vence siempre*  
Un receptor grande  
al precio de los pequeños



Concesionario exclusivo:

**JAIME SCHWAB**  
Los Madrazo, 20 MADRID

Eibar JERÓNIMO ECHEVERRIA Calle Isasi, 7



¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de ella si recurre a la SOLUCIÓN PAUTAUERGE que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Paulauberge, París y todas farmacias

**"LA VOZ" EN IRUN****La organización oficial de la colocación obrera**

Recientemente, el Ayuntamiento de Irún tomó el acuerdo de establecer la Oficina de Colocación Obrera, en cumplimiento de la ley del 27 de noviembre de 1931 del Gobierno de la República.

Dicha ley—desconocida al parecer por la mayoría de ciudadanos—, tiene verdadera importancia para el elemento patronal y obrero y para la economía nacional. Su reglamento consta de 143 artículos, en los que determina claramente los fines, facultades y modos de funcionar, etc., los Registros locales de Colocación, las oficinas locales de Colocación, las oficinas provinciales y regionales y la oficina central.

Como el explícar detalladamente sería labor extensa, nos limitaremos a exponer algo de la relacionado con dicha plausible ley.

El obrero que necesita ocupación ha de acudir al registro a solicitarlo. Por el encargado de hacer la inscripción le serán recogidos los datos que se indican en el libro-registro, expresando claramente los relativos a su oficio o profesión, categoría en el mismo y especialización, por ser muy importantes, ya que en su día han de servir de guía para las propuestas que han de hacerse al patrono que solicite obreros de estas mismas condiciones profesionales.

Una vez hecha la inscripción se entregará al obrero una tarjeta o volante que servirá para acreditarle como inscripto; documento que ha de presentar cuantas veces acuda al registro.

Los patronos pueden hacer la petición de obreros ya presentándose personalmente en el registro, ya por escrito, ya por mandatario. En cualquiera de estos casos es indispensable que acompañen los datos que en el libro registro patronal constan, singularmente los profesionales, o sean, los relativos a los oficios o profesiones, categorías y especialización de los obreros que solicitan.

Igual las demandas de empleo que formulen los obreros que las ofertas de ocupación que hagan los patronos, se anotarán en los libros registros respectivos, por riguroso turno de presentación.

Cuando los obreros posean certificados extendidos por los patronos con que hubiesen trabajado, así como cualesquier otros documentos que acrediten su condición profesional o conducta, los presentarán; tomándose nota de ellos en la casilla de observaciones.

Cuando el Registro reciba una oferta patronal de ocupación y existan varios obreros inscritos de parecidas circunstancias profesionales el encargado del mismo antes de adoptar resolución para proveerla examinará las condiciones de cada uno para proponer al patrono a quién de entre los candidatos ofrezca mayor afinidad con la característica de empleos expresadas por aquél. Si figuran varias exactamente en las mismas condiciones el propuesto debe ser siempre el que figura inscripto con mayor antigüedad; debiendo ser respetado el turno con el mayor rigor sin que en ningún caso pueda ser preferido ningún otro pues la objetividad e imparcialidad son la base de este servicio.

Darán cuenta también a la Comisión inspectora de las observaciones que las operaciones realizadas les sugieren y principalmente de aquellas que se refieran a resistencia por parte de los obreros o patronos al cumplimiento de la ley y de los hechos que puedan contribuir a alterar el mercado de trabajo local o a provocar conflictos etc.

Conviene además que se tenga en cuenta el artículo noveno de las disposiciones transitorias del reglamento de aplicación y que dice así:

"Art. noveno.—Con los requisitos previstos en el artículo 13 de la ley de Colocación obrera se podrán dictar reglas obligatorias para patronos y obreros respecto a la colocación de éstos y para una distribución equitativa y metódica del trabajo:

"Primer. En casos de paro que en un determinado grupo profesional tomen caracteres graves de persistencia y afecten a un cuantioso número de obreros.

"Segundo. En las anormalidades producidas por cesación o transformación de grandes industrias.

"Tercero. En el desarrollo de obras públicas que se hubieren emprendido para remediar crisis de trabajo.

"Cuarto. Cuando contra la finalidad de los decretos de 28 de abril y de 18 de julio de 1931 leyes de la República de 9 de septiembre del mismo año, prescindieran sistemáticamente los patronos de admitir a los inscritos en los registros y oficinas locales de Colocación, por las tendencias religiosas, políticas o sociales que profesaran".

Fruto de esta ley, en Irún ya ha empezado a dar satisfactorios resultados.

Cuando aún solamente se han iniciado los primeros trabajos orgánicos y de propaganda, ya se ha recibido la primera oferta patronal de trabajo, colocándose en las obras que realiza la Telefónica, un grupo de laboriosos obreros.

Las ventajas que ofrece la ley son indiscutibles. Para patronos y obreros es gratuita. Las formalidades están garantizadas. Y se evita con ello la desorientación y molestias que ocasiona el ofrecimiento o adquisición de trabajo.

Otro día daremos más detalles concretos de tan beneficiosa ley del ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Irún, 15 diciembre de 1932.—La Comisión Organizadora de la Oficina de Colocación.

**VIDA OBRERA**

Hoy, sábado, tendrá lugar una charla en la Casa del Pueblo de la Federación Autónoma—

Larrechiri, 9, que dará comienzo a las ocho de la noche y en la que, sobre el tema "Unidad Sindical, Frente Único y Organización", versarán los compañeros Marcelino Alvarez, Isidoro Berrospes y José Ramírez.

**FALLECIMIENTO SENTIDO**

Victima de cruel y rápida enfermedad, falleció ayer mañana la respetable señora doña Margarita Peralta de Robles, dama que gozaba de generales simpatías en esta ciudad.

Su muerte ha sido generalmente sentida, pues por sus muchas bondades se había granjeado la estimación de todos cuantos la trataron.

Hoy, sábado, a las doce del mediodía, se verificará el traslado de su cadáver al cementerio de Blaya, acto al que no dudamos concurrirán los numerosos amigos que tanto la finada como su esposo, el culto oficial de Correos don Luis Robles, tienen en esta ciudad.

Nuestra más sentida condolencia a todos los familiares de la infeliz doña Margarita.

**AVISO A LOS PADRES DE FAMILIA**

Se pone en conocimiento de todos los padres de familia que mañana, domingo, a las once de la mañana, tendrá lugar una reunión en las escuelas Viterl, a la que se espera acudan los padres de familia, con el fin de nombrar un substituto entre los padres para cubrir la vacante de vocal del Consejo Local de Primera Enseñanza, existente por ausencia del señor Aparicio, quien la venía ocupando hasta ahora.

**LA SESIÓN MUNICIPAL**

Bajo la presidencia del primer teniente de alcalde, don Julián Bellido, y con asistencia de once concejales, celebró sesión el día 14 la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Fue aprobada el acta anterior.

—Las facturas presentadas durante la semana fueron también aprobadas.

—Se dió cuenta de la recaudación habida por arbitrios en la primera decena del mes, que asciende a 17.315'09 pesetas, así como de la recaudación por consumo de agua en el tercer trimestre, que importa 36.166'50 pesetas.

—Se aprobó el extracto de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento durante el mes de noviembre último.

—Quedó enterado de comunicaciones de la Comisión provincial concediendo una subvención de 2.500 pesetas para la escuela de Artes y Oficios y otra de 1.500 pesetas para la Academia Municipal de Música.

—Concedió licencia a Camilo Lozano y Gregorio Ruiz de León, músicos de la Banda municipal.

Pasaron a las Comisiones respectivas escritos de don José Galarza, guarda de Arbitrios y don Antonio Atienza, guardia diurno, solicitando igualmente licencia.

—Pasó a la Comisión de Régimen Interior una comunicación del Ayuntamiento de Deva proponiendo la constitución de una Hermandad de Municipios guipuzcoanos para alivio de desgracias.

—Escrito de la Junta del Paro, en relación con la suscripción voluntaria.

Se acordó pasara a la Comisión de Hacienda, para que vea lo que procede hacer finalizada dicha suscripción.

—Escrito del Unión Club, solicitando se le concedan los beneficios de la explotación de anuncios en el estadio. La petición pasó a las Comisiones de Hospital-Asilo y Hacienda.

Se aprobaron los informes siguientes:

De la Comisión de Hacienda: Presentando presupuesto extraordinario.

—En relación con el traslado a la nueva alhóndiga de los depósitos particulares. Después de larga discusión, se acordó a propuesta del señor Liceaga, solicitar informe de un ingeniero enérgico sobre las condiciones que reúne la nueva alhóndiga.

De la de Obras: Sobre escrito de don M. Gaztelumendi, ofreciendo un trozo de calle. No se acepta mientras no se halle en las debidas condiciones de urbanización.

—Autorizando a la Compañía Telefónica Nacional para abrir una zanja en la Avenida y puente Internacional para el paso del cable.

—Proponiendo se adquiera una nueva camioneta-automóvil para el servicio de las obras municipales. Pasó a la Comisión de Hacienda para la habilitación del oportuno crédito.

—Proponiendo se adjudique a don Hilario Echeverría las obras de nueva traída de aguas y reforma de la distribución.

—Autorizando a don P. Celaya para construir dos sepulturas en el cementerio de Blaya.

De la Comisión de Gobernación: Proponiendo la adquisición de una cuba para escalar el ganado cerdral. Pasó a la Comisión de Hacienda, a los efectos de la consignación de la cantidad necesaria para ello.

Del sindicato: Acordando a la petición formulada por los vecinos de Lapice y Olaberria, que interesan el arreglo del camino carretero que, desde Arrietenea, se dirige al camino en construcción de Olaberria.

RUEGOS Y PREGUNTAS.—El interventor puso en conocimiento de la Corporación que se han agotado los créditos de hospital-asilo y suministro de leche a familias pobres.

El señor Gal hizo constar que el exceso de gastos se debía principalmente al mejoramiento por prescripción facultativa de las raciones en el pabellón antituberculoso; mejora también de la alimentación de las hermanas de la Caridad y aumento de enfermos procedentes del hospital de San Sebastián.

El señor Tellechea pidió se modificase el puente del ferrocarril del Bidasoa, en el cruce con la carretera de Behobia, en forma que quede la suficiente acera por la que puedan transitar las personas, con el fin de evitar desgracias, y se acordó solicitar sobre ello informe del arquitecto municipal.

El señor Urtizberea dio cuenta de haberse celebrado el domingo último el Homenaje a la Vejez, de cuyo acto quedaron muy complacidas las ancianas.

El señor Aguirreche interesó la colocación de una luz en la subida al cementerio.

Se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones:

A la de Gobernación: Escrito de don León Amorós solicitando licencia para establecer un servicio de autobuses entre Behobia y las Casas Barrajas del barrio de Anaca.

—A la de Obras: Escrito de don Nicolás Urquiza pidiendo licencia para convertir en balcón unas ventanas del caserío "Meagar-zar-becca".

—Idem de don Pedro Celaya interesando autorización para la colocación de chapeado de mármol en la fachada principal de la casa número 19 de la calle de Larrechiri.

—Idem de don Gabinio Viñalena solicitando autorización para efectuar obras de menor cuantía en la planta baja de la casa número 11 de la plaza de Pi y Margall.

—Idem de don Fermín Campo solicitando licencia para construir un panteón en el cementerio de Blaya.

—Idem del representante de la Sociedad Renault pidiendo licencia para abrir un hueco en la fachada Oeste del pabellón de la avenida de Francia.

—Idem de don Evaristo Larrañaga solicitando permiso para transformar en terraza un baleón de su casa número 26 de la calle de Uranzu.

Y se levantó la sesión.

**EL HOMENAJE A LA VEJEZ**

El pasado domingo, día 11, tuvo lugar en la Casa Consistorial de esta ciudad el homenaje a la Vejez, consistente en la entrega de unas libretas de la Caja de Ahorros, importante 365 pesetas cada una, a la que asistieron las ancianas doña María Josefa Luisa de Aguinaga Artiz, María Bautista Olazagutre Camino, Josefina Francisca Ostiz Urtizberea, María Mónica Retegui Isasti, Juana Manuela Segura Ezcarra y María Patricia Policanpa Olazábal Manterola, esta última no asistió al acto por hallarse posta en cama desde hace varios años, siendo al final obsequiadas por el Ayuntamiento con un lunch en la sala capitular asistiendo al acto los concejales señores Urtizberea y Larrañaga.

Los tamborileros amenizaron mientras duró la entrega de las expresadas libretas.—C.



Escopeta Hammerless, calibre 12 ó 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Salidez y alcance excepcionales.

**Pesetas 118**

Manufacturas de Félix Dumenieux.—EIBAR.

**La Voz en Pasajes****UNA GRAN VELADA**

Organizada por la Sociedad Musical Pasaitarra en honor de los socios y sus familias, se celebrará el martes próximo, día 20, una gran velada en el cine Moderno, a base de cine y de la notable Banda de la Sociedad, que ha confeccionado un escogido programa.

La entrada será gratuita para los socios y sus familias. El público también podrá disfrutar de este gran acontecimiento pagando el importe de la entrada.

El programa de la velada es el siguiente:

Primeramente se proyectará una bonita película sonora de dibujos, y luego la Banda de la Sociedad organizadora ejecutará las siguientes obras:

1. "Euskal-erriako kantak", de Franco.
2. "Katiuska", de Pablo Sorozábal.
3. "La Dolorosa", de Serrano.

**MEZCLILLA**

Ha sido nombrado oficialmente gerente de las oficinas de La Papelera en esta localidad don Antonio Ormaechea, a quien felicitamos y deseamos grandes aciertos en el cargo.

—Procedente de París, ha llegado a Pasajes nuestro estimado amigo don Manuel Míner. Bienvenido.

—Se encuentra enfermo de algún cuidado nuestro querido amigo, el antiguo empleado de la Casa Iruretagoyena, don Eustaquio Barbeito. Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

**EL VAPOR "CAMPAS"**

Ayer, viernes, entró en este puerto, procedente de Mataun (Rusia), el vapor de la C. A. M. P. S. A. "Campas", con 1.247 toneladas de aceite pesado para la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos (S. A.).

El "Campas" saldrá dentro de unos días de Pasajes, para realizar un largo viaje.—C.

**LA LEGITIMA SALAMANDRA SOLAMENTE LA VENDE LA CASA DE POLICARPO DIEZ EXCLUSIVA DIRECTA PARA GUIPUZCOA, ALAVA Y NAVARRA.**

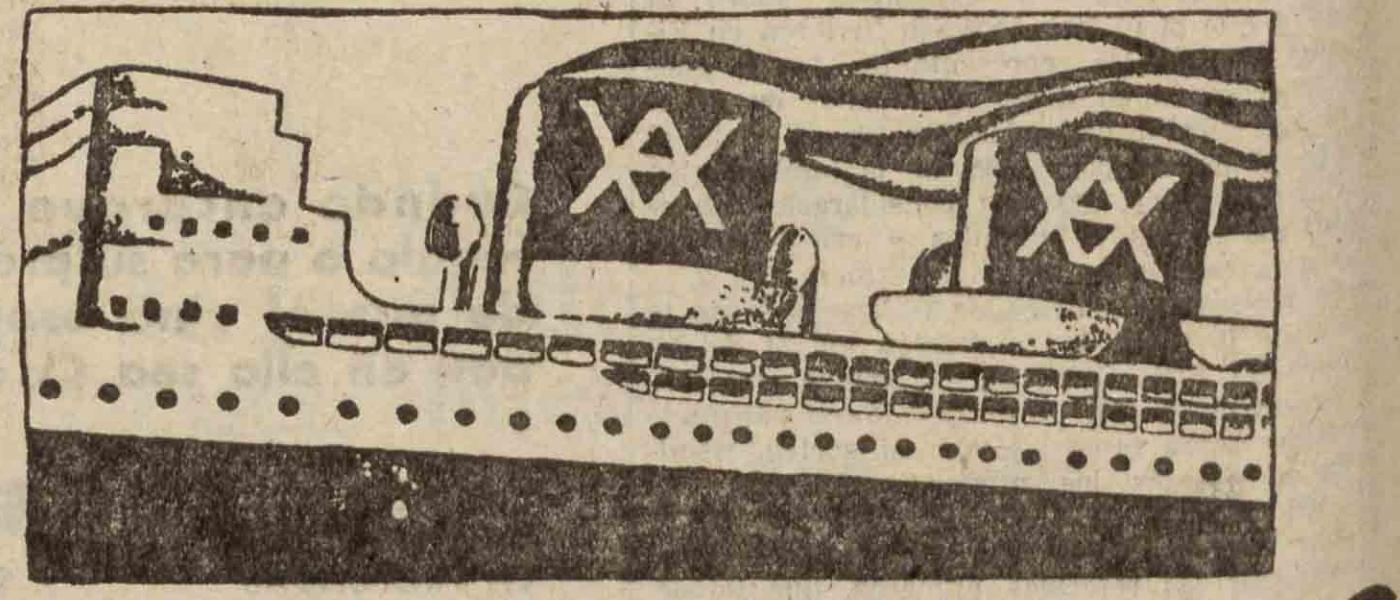


**CALOR ACCION.** La más agradable, higiénica, económica y elegante es la salamandra "E. CHABOCHE".

Duración de carga, veinticuatro horas.

**POLICARPO DIEZ**

MIRACRUZ, 6 y 8. :::: Teléfono 11-7-92. Desconfiad de las imitaciones y exigid siempre la auténtica

**SALAMANDRA "E. CHABOCHE"****Ibarra y Compañía S. en C.****NAVIEROS****SEVILLA**

Servicios regulares de cabotaje entre Pasajes, Bilbao y Marsella y puertos intermedios.

**Línea Mediterráneo - Brasil - Plata**

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# "LA VOZ" EN TOLOSA "LA VOZ" EN EIBAR

El proyecto de presupuesto ordinario tiene un aumento de 168.385,83 pesetas, siendo su cifra global 1.184.505,86 pesetas

En la última sesión se dió cuenta del proyecto de presupuesto ordinario para el año próximo, quedando para estudio de los concejales durante ocho días. De él extractamos los siguientes detalles:

	Pesetas
GASTOS	
Para jubilaciones actuales y las que se produzcan durante el año ...	11.423,50
Diferencias de pago de mayores intereses de la Deuda de la Villa ...	35.125,44
Para aumento de contribución territorial sobre propiedades urbanas	550,00
Para sueldo del jefe de la Guardia Municipal y otras atenciones ...	4.487,50
Aumento de sueldo de veterinarios por suprimirse el cobro de derechos, reconocimiento en el Mataadero, por disposiciones de carácter general ...	4.000,00
Aumento sueldo empleados Arbitrios	50,02
Aumento de personal de oficinas ...	1.974,25
In previsión de nueva organización arquitecto municipal ...	2.500,00
Arreglo de fuentes, alcantarillas y cañerías, se aumenta en ...	1.000,00
Para limpieza pública aumenta el artículo en ...	3.772,50
Aumento de suelo y quinquenios al sepulturero ...	483,62
Para pago de medicamentos a pobres y sueldo matrona se aumenta ...	5.600,00
para cubrir déficit Beneficencia ...	4.000,00
Subvenciones a Cantinas escolares, colonias y Beneficencia se aumenta	10.000,00
Instrucción primaria para colonia veraniega ...	1.000,00
Academia y Banda de música, para aumentos graduales y quinquenios Escuela de Artes y Oficios, para máquina escribir y aumento al consejo ...	2.900,00
Gasto de instalaciones eléctricas y entretenimiento en edificios municipales ...	1.020,00
Mayores gastos en conservación de caminos vecinales ...	500,00
Para obras que se realicen durante el año se aumenta en ...	1.000,00
En explotación de servicios de Agua y Luz los gastos se aumentan en ...	15.000,00
El capítulo de imprevistos se aumenta en ...	38.000,00
	5.000,00

Para pago del déficit de presupuesto ordinario de 1931 ...	28.154,66
MAYORES INGRESOS.	38.400,00
Por mayor rendimiento en explotación servicios Agua y Luz ...	4.000,00
Por lo que se calcula recaudar por derechos de Inspección Veterinaria Haciendo uso del artículo 29 Ordenanzas se cobrará el 50 por 100 de patentes ...	4.000,00
Impuesto de bajadas que vierten a la vía pública, alcantarillas, líneas eléctricas, inspección de motores, calderas, etc., y miradores (se suprime el impuesto de anuncios y parada de coches) ...	24.250,00
Participaciones cedidas por la Diputación: Timbre e impuesto de derechos reales y sucesiones ...	5.000,00
Se propone el aumento de dos céntimos en kilo de vino común y otros artículos (se suprime el impuesto sobre harinas, gasolina y castañas) las modificaciones propuestas aumentarán ...	11.000,00
Impuesto sobre solares se eleva del 2 al 10 por 100 ...	2.000,00
Se eleva al 2 por 100 el tipo de exacción sobre utilidades y se establece el de utilidades sobre sueldos ...	35.000,00
Cesión de la Diputación del 40 al 50 por 100 patentes automóviles ...	6.250,00
Aumento del tipo de exacción contribución territorial de la riqueza imponible de lavilla en proporción del 3 al 5 por 100 ...	30.000,06
Del presupuesto de ingresos nivelado con el de gastos de la Beneficencia	4.000,00

#### LA CONFERENCIA DE ESTA NOCHE

Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, en el Centro Republicano, el reputado doctor especialista en cirugía, don Antonio Oyarzabal, disertará sobre la segunda parte de la interesantísima conferencia comenzada hace ocho días.

La inauguración del nuevo Casino. - Jira socialista a Elorrio. - El desafío de esta noche en el Astelena. - Un escrito de los impresores

Hoy, sábado, se inaugura el soberbio Casino que han hecho construir los Sres. Ojanguren y Vidosa. Eibar, en todos los aspectos, quiere tomar aires de gran urbe para que el forastero que nos visite vea que nuestro pueblo, en todo lo que significa el progreso, está a la altura de los pueblos más adelantados.

El local del nuevo Casino, suntuoso, agradable y simpático hace un llamamiento a todos los eibarreses sin distinción para que todos tengan una mansión de solaz. Tiene todo cuanto es necesario para ser agradable; todos los atractivos y todo el encanto que pueden ofrecer los grandes centros de recreo de capitales de importancia.

El edificio monumental, con ese estilo de arquitectura que lleva sello personalísimo, es obra del señor Manchovas, nuestro notable arquitecto municipal, y de don Victorino Echenagusia.

#### LA JUVENTUD SOCIALISTA, A ELORRIO

La Juventud Socialista de esta localidad ha organizado para mañana, domingo, una gran jira al simpático pueblo de Elorrio, con el fin de confraternizar con sus camaradas de aquella villa, que han preparado importantes actos políticos.

El viaje se efectuará en autocares, siendo el precio de ida y vuelta de tres pesetas, partiendo frente de la Casa del Pueblo a la una y media, para regresar aproximadamente a las siete y media.

Los que deseen inscribirse pueden dirigirse a cualquier miembro de la Juventud.

#### FUNERALES

Mañana, domingo, por la tarde, y el lunes, por la mañana, se celebrarán los funerales por el eterno descanso del fabricante de escopetas finas, que falleció días atrás, don José Muguruza y Echave.

Dadas las simpatías que en vida contaba el finado y las que cuentan sus familiares, es de esperar que el templo se verá ambos días atestado de gente.

#### EL DESAFÍO DE ESTA NOCHE

La jornada de esta noche tiene el aliciente de que el primer partido es de desafío, pero de desafío de verdad. Los veteranos Zabala y Chapasta han dado muestras en sus últimos partidos que se encuentran en forma. Se impondrán con tanto ardor que no sabemos cómo andará Nicolás Ubilla con su hermanito para salir victorioso, aun reconociendo en él un valor positivo y destacado entre los pe-

lotaris de mano y contando que tiene un juego eficaz y práctico nos hace confiar en una probable victoria de los veteranos.

Desde luego, se espera que el partido resultará muy interesante.

Débese advertir a los aficionados que la jornada pelotística de esta noche comenzará a las nueve y media en punto.

#### BODA

Hoy, sábado, contraerá enlace matrimonial nuestro querido amigo Pedro Muñoz, hijo de nuestro querido amigo don Adolfo, teniente jubilado de la Guardia civil, con la bella y simpática señorita Isabel Echeverría.

Reciban nuestra enhorabuena los cónyuges y sus distinguidas familias.

#### LOS IMPRESORES LOCALES

Los industriales impresores de Eibar han elevado al Ayuntamiento un escrito en el que el gremio replica a una declaración del alcalde, según la cual unos sellos no podían hacerse en Eibar y había que encargarlos en Bilbao.

Los industriales impresores, en defensa de su prestigio y de su competencia y capacidad industrial, hacen constar que ni han sido consultados para saber si pueden o no confeccionar esos sellos de cotización y que, además, están dotados de los elementos necesarios para ello. — Tomás Echaluze.

## Hotel "Muskaria"

### EL PLANTIO (MADRID)

Todo confort; habitaciones frente al pinar; clima seco; cocina excelente; facilidades para estudios. Pensión económica.

Pidan detalles a HOTEL MUSKARIA.

El Plantio. — Madrid.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A R C O S :: PRIM. 59 :: Telf. 11-6-42

## BRONQUITIS

Al acostarse, frótense bien en la garganta y el pecho el

## VICKS

VAPORUB

OBRA DE 2 MODOS A LA VEZ

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

# SERVETINAL

## GUMMA

A continuación publicamos el caso de don Valeriano Martínez Hernández, de 28 años de edad, residente en Casas del Monte (Cáceres), Plaza de Salmerón, 6 y cuyo señor nos remite una atenta carta acompañada del certificado de curación, en el cual nos comunica haber padecido por espacio de siete años, de una fuerte irritación en la mucosa del estómago, ardores, eructos ácidos y agrios, desfallecimientos, dolor de cabeza, etc., etc.

Empezó su tratamiento con el SERVETINAL en 27 octubre próximo pasado.

A continuación copiamos su atenta carta:

Sefior don A. Gummá.—BARCELONA.

Muy señor mio: He recibido los dos frascos que solicité en fecha 27 de octubre, habiendo observado con ellos un resultado asombroso.

Antes apenas comía, siempre estaba de mal humor y muy delgado.

Actualmente no siento ya la menor molestia; han desaparecido por completo el do'or de estómago, los ardores, los vómitos, el dolor de cabeza, los mareos y el mal sabor de boca, que me atormentaron frecuentemente por espacio de siete años.

Durante los años de mi enfermedad probé muchos tratamientos pero con ninguno conseguí el resultado apetecido.

Su producto SERVETINAL ha puesto fin a mis dolencias, por cuyo motivo le quedaré eternamente agradecido.

Sin otro particular, atentamente le saluda su affimo. s. s. q. e. s. m.

Casas del Monte

Firmado: VALERIANO MARTINEZ

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

PRECIO: Ptas. 5,80 (tímbre 0,30 incluido) en Centros de Específicos y Farmacias y en San Sebastián, UNION GUIPUZCOANA

# - NOTICIAS -

SOCIEDAD RECREATIVA EGUIA.—Se convoca a todos los socios a asamblea extraordinaria que se celebrará el próximo sábado, día 17, a las ocho y media de la noche.

El orden del día será el siguiente: Renovación del Reglamento y proposiciones generales.—*La Directiva.*

BANDA MUSICAL LA ÁRMONIA.—Se convoca a todos los socios de dicha entidad musical a Junta general ordinaria que se celebrará mañana, domingo, día 18, a las nueve y media de la mañana, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Lectura de cuentas.

Renovación de cargos.

Aprobación del nuevo Reglamento.

Proposiciones, ruegos y preguntas.

SOCIEDAD RECREATIVA UMORE ONA.—Se convoca a todos los señores socios para la Junta general que se celebrará hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Situación de la Sociedad.

Elección de nuevos directivos.

Proposiciones generales.—*La Directiva.*

AVISO A LAS CLASES PASIVAS.—El pago a las Clases Pasivas de los haberes correspondientes al mes de diciembre actual, consignados en esta Intervención, se verificará en los días del mes de la fecha que se indican y por el orden siguiente:

Día 19.—Retirados por decretos de 25 y 29 de abril y 23 de junio de 1931 y personal en reserva.

Día 20.—Retirados clases de tropa, cruces y remuneraciones.

Día 21.—Montepíos militar y civil y pensiones Magisterio.

Día 22.—Retirados jefes y oficiales, jubilados, jubilados Magisterio y excedentes.

Día 23.—Para todas las nóminas en general.

Día 24.—Refacciones.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este Centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Miren Aramburu Lasarte, Ricardo Benito Tozón, María Echarri Echevarría, y María Peña Oria.

## Editorial Saturnino Calleja S. A.

Se convoca a los Sres. accionistas de esta Sociedad a Junta General Ordinaria que se celebrará en Madrid a las doce de la mañana del día 30 de Diciembre corriente en el domicilio de la Delegación Central, calle de Valencia núm. 28.

Para concurrir a dicha Junta será preciso llenar los requisitos que determinan los Estatutos.

San Sebastián, 16 de Diciembre de 1932.  
El Consejo de Administración.

## Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad, a la junta general ordinaria que tendrá lugar el día 24 del presente mes, a las once de la mañana, en las oficinas de la Sociedad, Garibay, 4, entresuelo, para darles cuenta del Balance y de los resultados obtenidos en el ejercicio último.

San Sebastián, 17 de diciembre de 1932.  
El presidente del Consejo de Administración:  
SABINO UGELAYETA.

Diciembre, 16. Núm. 35.

## LAS DOS RIVALES

— por MARC MARIO —

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA ROPEA —

—Y es positivamente el hijo de la señora de Curciat?

—Sí... pero mire usia hasta dónde llega la granujería de esas gentes. Habiendo conocido el complot formado por Luis Rosa y Berard de robar al hijo de la marquesa, han querido robarlos ellos a su vez. Esto explica a usia la tentativa de asesinato cometido por Isidoro contra Luis Rosa, que llevaba el precioso cheque.

Y los miserables han hecho pagar dos veces a la señora de Curciat el precio de su silencio, de lo cual poseo todas las pruebas. Lautal ha simulado no haber recibido el dinero que le llevaba el hijo de la señora de Curciat y exigido de nueve a ésta el pago de los quinientos mil francos. Esta es la razón de que la señora de Curciat, que deseaba evitar a cualquier precio el escándalo que acaba de suceder, pues comprendía que era su perdición, haya empeñado sus alhajas.

—De suerte—dijo el señor Loriol—, que poseemos las pruebas del timo llevado a cabo por Lautal contra la señora de Curciat, de la tentativa de asesinato cometido contra su hijo por Luis Rosa y Berard, y de la perpetrada por Isidoro contra Luis Rosa.

**El purgante de las familias**  
**Durgante YER**  
**Pastillas chocolate Suchard**  
**Para los niños una golosina**  
**Para los mayores un tesoro**  
**Para todos una necesidad**

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	65,25
Exterior 4 % .....	81,25
Amort. 4 % viejo .....	72,50
" 5 % 1920 .....	88,00
" 5 % 1926 .....	95,00
" 5 % 1927 exento .....	95,50
" 5 % 1927 con imp. .....	81,60
" 3 % 1928 .....	69,80
" 4 % 1928 .....	80,25
" 4 1/2 % 1928 .....	84,50
" 5 % 1928 .....	85,10
" 5 % 1929 .....	94,75
Deuda Ferroviaria 5 % .....	91,00
Bonos oro 6 % .....	206,50

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	80,00
" 5 % .....	84,50
" 6 % .....	98,85
" Argentinas 6 % .....	2,45

#### ACCIONES

Banco España .....	515,00
" Central .....	78,00
" Hisp. Americano .....	164,00
" Esp. Crédito .....	200,00
" Hipotecario .....	290,00
" Esp. Rio Plata .....	75,00
Duro Felguera .....	44,50
Tabacos .....	170,00
Minas del Rif .....	205,00
Ferrocarril del Norte .....	218,00
" M. Z. A. .....	163,00
Metro Alfonso XIII .....	125,00
Azucareras .....	44,00
Explosivos .....	67,00
Hisp. Americana Electrada .....	584,00
Mengemor .....	156,50
Hidroeléctrica Española .....	131,00
Petróleos .....	104,00
Electra Madrid .....	116,00
Unión y el Fénix .....	385,00

#### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919 .....	601,00
" 6 % 1923 .....	518,00
Fer. Norte España 3 % 1. ....	525,00
" M. Z. A. 3 % 1. ....	460,00
Pesetas .....	209,00
Libras .....	84,48
Dollars .....	25,625
Liras .....	151,10
Belgas .....	355,00
Suizos .....	492,75
Reichsmark .....	15,175

#### ACCIONES

Riotinto .....	17 1/4
Royal Dutch .....	18 5/8
Shell Transport .....	2 15/32
Mexican Eagle .....	0 7/4
OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 % .....	51 0/0

#### FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 % .....	64 0/0
Consolidado 2 1/2 % .....	74 3/4
War Lian 5 % 1929-47 .....	95 3/8
Funding Loan 4 % 1960 .....	108 5/8
Victory Bonds 4 % .....	107 3/4
Japón 4 % 1905 .....	96 1/4
" 5 % .....	50 1/2

#### ACCIONES

American Smelting .....	14 0/0
-------------------------	--------

#### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 % .....	51 0/0
------------------------------	--------

#### FONDOS PÚBLICOS

Francos .....	48
Libras .....	40'70
Dólares .....	12'34
Liras .....	63
Belgas .....	170'30
Suizos .....	236'80
Reichsmark .....	2'93
Pesos argentinos .....	3'16

#### ACCIONES

Francos .....	48
---------------	----

#### OBLIGACIONES

Francos .....	48
---------------	----

#### FONDOS PÚBLICOS

Francos .....	48
---------------	----

#### ACCIONES

Francos .....	48
---------------	----

#### OBLIGACIONES</h4

17 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de peleota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Adúriz y Ugarte contra Echániz (A.) y Echániz (J.). Segundo, a punta: Chistu II y Algortenio contra Arriagorriaga II y Pujana.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de obras de gran espectáculo y comedias de aventuras Alcoriza. A las seis y media de la tarde y a las diez y media noche: La comedia norteamericana "Quién mató al Príncipe, o El crimen del teatro de la Ópera".

TEATRO DEL PRÍNCIPE.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media noche: La magnífica producción "Remordimiento", Por Lionel Barrymore, Nancy Carroll y Phillips Holmes.

SALÓN MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto: "El perro de Mickey" y el drama "El terror del hampa", por Paul Muni, Ann Dvorak y Karen Morley. A las diez y cuarto, gran programa: "El perro de Mickey", "Relámpagos deportivos", "Jugando a la Bolsa", "Noticario núm. 43" y "El terror del hampa".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

GRAN KURSAAL.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

COLON CONCERT.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## MAR Y PUERTOS

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Juana", con cargamento de sosa, procedente de Requejada.

Por la tarde había terminado la descarga y cargó sacos vacíos para zarpar nuevamente con destino al mismo puerto de Requejada.

Salido el vapor "Sisarga", con cargamento de yeso, con destino a La Coruña.

### LA PESCA

Los vaporitos forasteros trajeron ayer a nuestro puerto mucho chicharro, a pesar de que la mar no estaba en muy buenas condiciones para navegar y para dedicarse a la pesca. La cantidad de esa clase de pescado que ayer entró en nuestro puerto fué grande en verdad.

También los vapores de arrastre regresaron a Puerto con regular cantidad de pescado, casi mejores caladas que en el día anterior.

### EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 7.215 kilos, de 3'80 a 3'30 pesetas el kilo.

Merluza mediana: 4.023, de 4'00 a 3'30 la grana, y de 3'55 a 3'25 la pequeña.

Pescadilla: 13.311, de 3'10 a 2'45 la de bou, y de 2'40 a 1'25 la de pareja.

Besojo de arrastre: 4.046, de 2'80 a 2'60.

Chicharro grande: 7.020, de 0'50 a 0'25.

Palomita: 829, de 1'60 a 1'50.

Angula: 458, de 12'50 a 12'00.

Almeja: 630, de 4'45 a 2'75.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'50 de la madrugada; a las 6'10 de la noche.

Bajamar: A las 12'10 del día; a las 12'31 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La depresión de Islandia es muy profunda (953 milibares) y extensa, pues alcanza hasta la costa occidental de Noruega.

El viento tiende a pasar al sector Sur flojo y disminuirá la nubosidad.

El barómetro baja rápidamente en el Norte de Europa.

### Tiempo probable:

Guipúzcoa.—Viento variable, pasando al sector Sur, flojo. Cielo nuboso y nieblas, despejando.

Golfo de Vizcaya, a cien millas.—Viento flojo moderado del sector Sur. Marejadilla. Ligera mar de fondo.

La Chapelle, Gran Sol, Sudoeste de Irlanda. Marejadilla.

Estaca de Vares.—Viento flojo a moderado del sector Sur. Marejadilla. Ligera mar de fondo.

Frente a la costa de Irlanda.—Marejadilla.

Frontón Moderno.—Grandes partidos de peleota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Adúriz y Ugarte contra Echániz (A.) y Echániz (J.). Segundo, a punta: Chistu II y Algortenio contra Arriagorriaga II y Pujana.

Teatro Victoria Eugenia.—Gran compañía de obras de gran espectáculo y comedias de aventuras Alcoriza. A las seis y media de la tarde y a las diez y media noche: La comedia norteamericana "Quién mató al Príncipe, o El crimen del teatro de la Ópera".

Teatro del Príncipe.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media noche: La magnífica producción "Remordimiento", Por Lionel Barrymore, Nancy Carroll y Phillips Holmes.

Salon Miramar.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto: "El perro de Mickey" y el drama "El terror del hampa", por Paul Muni, Ann Dvorak y Karen Morley. A las diez y cuarto, gran programa: "El perro de Mickey", "Relámpagos deportivos", "Jugando a la Bolsa", "Noticario núm. 43" y "El terror del hampa".

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Edelair Journal núm. 48" y la opereta cinematográfica "Una noche celestial", por John Boles y Evelyn Laye.

Teatro Trueba.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Un mono planeador" y la bellísima producción "Maridos errantes", por Clive Brook, Vivienne Osborne y Juliette Compton.

Gran Kurssal.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La interesante película "Amor en vena", por Joan Crawford y Clark Gable.

Colon Concert.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Teatro Cinema Petit Casino.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: La interesante producción "Ordenes secretas", por Brigitte Helm, Willy Fritsch y Oscar Homolka.

Palacio de Bellas Artes.—Cine sonoro. Sesión de cinco cuarto de la tarde a nueve y una a las

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-20-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-09

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; 1 año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; 1 año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; 1 año, 66.—En América: 500 los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELÉGRÁFICA "VOZ"

## TRIBUNAS DONOSTIARRAS

## Angel Pestaña en el Ateneo Guipuzcoano definió la esencia del sindicalismo y sus aspiraciones

Ayer se inauguró en el Ateneo Guipuzcoano, el ciclo de conferencias político-sociales anunciado. Ocupó la tribuna el sindicalista Angel Pestaña, miembro preeminente de la Confederación Nacional del Trabajo, para disertar sobre el tema "Sindicalismo". El salón rebosaba de público, en el que figuraban numerosas señoras, obreros, intelectuales, etc.

Dió comienzo la conferencia a las siete y cuarto, y al entrar Angel Pestaña en el salón de actos, fué saludado con una cordial ovación.

LA CONFERENCIA.

El conferenciante, que es un expositor de palabra fácil, firme y disciplinada, comenzó diciendo que, a ruego del Ateneo Guipuzcoano, iba a definir lo que es, lo que quiere y lo que representa el Sindicalismo proletario.

Dijo que había aceptado la tribuna del Ateneo, porque su deber de sindicalista, es propagar y defender sus ideas. Pidió a todos que se olvidaran de su significación, y de lo que la anécdota puede representar en torno a su personalidad. Y si su palabra fuese, en algún momento, áspera, pidió que le disculpasen. Es hombre de la calle, que expresa siempre la voz de la calle, y en la lucha, no es posible evitar que una rudeza inevitable dialógica se produzca alguna vez.

He aquí, recogidos en síntesis, los principales conceptos de la conferencia del "leader" sindicalista, aplaudido en algunos instantes, y ovacionado, al final, con largueza notoria.

"El Sindicalismo es el movimiento articulado de las actividades y aspiraciones de los trabajadores. El Sindicato surge de un anhelo de los obreros. Con otros nombres, el Sindicato ha existido incluso en los tiempos clásicos de la Grecia. Solón legisló para los colegios de artesanos. En España existían Hermandades y gremios de trabajadores. En Francia, Pelloutier, organizó las Bolsas de Trabajo. Etimológicamente, se encuentra un antecedente en la existencia de los sindicatos españoles, en los Municipios y en los Colegios profesionales, sindicatos que representan al común. El Sindicato, su abolengo, su función, tiene raíces en la Historia.

En España, los delegados nacionales que fueron a la Primera Internacional en Londres, trajeron a los obreros españoles la primera noción del Sindicalismo actual. Se constituyeron sociedades de resistencia para agrupar a los obreros. En aquel tiempo, los obreros sólo querían mejoras inmediatas: más salario, mejores condiciones de salubridad en la faena, menor jornada de trabajo. Se cotizaba un capital fabuloso para aquella época; una peseta mensual. Con este dinero se creaba una caja de resistencia. Cuando había huelgas, los obreros resistían hasta que se agotaban los fondos. Así empezaron a conquistarse las primeras mejoras, por la acción directa.

Aquel movimiento de masas fué ampliándose. Las mejoras obreras inmediatas, el salario mayor y la jornada menor, la higienización de los talleres, el respeto al obrero como individuo y el reconocimiento del Sindicato, no bastaban. Después de las primeras conquistas, se pudo observar que los aumentos de salario, en la práctica, no representaban apenas ningún beneficio. Los salarios mayores encarecían los productos que tenían que consumir los proletarios.

El obrero conseguía algunas mejoras evidentes, pero era por fenómenos ajenos a la acción de los Sindicatos.

El obrero advirtió bien pronto que estaba condenado a inferioridad económica perpetua, en relación con el capitalista. Y en los Sindicatos, cuerpos de masa, con una doctrina, surge la inquietud plasmada en una concepción nueva de la vida: hay que hacer la revolución social, y establecer el derecho de todos a participar de la riqueza. Todo hombre tiene derecho a vivir, y deber de trabajar. He aquí al hecho revolucionario, en pie, irrefutable.

Pero el obrero sindicalista no quiere la igualdad del hambre, la igualdad de la miseria, la igualdad del dolor. Quiere, no invertir el orden social, para dominar y vejar, a quienes hoy tienen sobre él una potencialidad económica. Nô. El obrero sindicalista quiere la igualdad de la dicha, del trabajo, de la equidad, de la justicia.

Nosotros, que somos humanistas, tenemos una noble concepción del hombre. Pero no tenemos la culpa de que a veces el hecho que se produzca sea brutal. No somos demagogos, pero al hombre que sufre y tiene hambre, no quede decírselle que espere a que se solucione el problema.

Es evidente que la técnica permite que la vida sea mucho más humana, y que todos puedan vivir y convivir en la tierra. Y hay cuarenta millones de hombres que no comen, porque no tienen trabajo, mientras los productos de la tierra y de la industria se desviven. Porque la actual crisis no es de producción, sino de consumo.

El obrero tiene, sobre los problemas morales y espirituales de la Humanidad, los problemas económicos. Por esto, el Sindicalismo,

acepta la lucha, en el frente social, para conquistar la justicia.

Sabemos que la aspiración del Sindicalismo es posible, porque los ciclos de la Historia nos enseña cómo el mundo va superándose. Así, pues, los burgueses, sois los herederos de los descamisados de la Revolución francesa, que arruinaron al feudalismo. La vida es un proceso de superación. Hoy empujamos a la nada a nuestros padres, mañana nos empujarán nuestros hijos, y así sucesiva-

cial, no haciendo nuevos pobres, sino poniendo a todos los hombres al mismo nivel social y económico. Hasta los obreros católicos quieren esa renovación en la distribución de la riqueza.

Para nosotros, la República no es el límite de nuestros afanes. Hay un más allá. A conquistarla aspiramos. Por esto los hombres de hoy tienen la responsabilidad de los momentos actuales y de la futura. Nosotros trabajamos más para mañana que para hoy. Lo contrario sería de un egoísmo feroz y bárbaro.

La solución es dejar paso a lo que viene. Si no se deja paso a lo que pugna por vencer, al impulso de las masas mayoritarias, los trabajadores lucharán hasta el final por destruir el obstáculo. Y al hablar de los trabajadores, me refiero a todos los que cumplen una función social beneficiosa.

No olviden, pues, los burgueses, las voces de la calle, y no olviden que el trabajar no quiere limosna. Quiere justicia. El obrero desprecia a quien le ofrece limosna. La sociedad debe sacrificarse: las minorías, por las mayorías.

Yo creo que el trabajador realizará los designios sindicalistas, cuando esté tan capacitado como la burguesía. Si ahora estuviera capacitado, yo no estaría hablando del tema, porque la cuestión se hallaría resuelta.

La revolución no se hará con hambrientos, sino con convencidos. Los hambrientos promueven el motín, asaltan una tienda y se llevan lo conquistado a su casa. Los que sienten una idea de justicia, los obreros que tienen conciencia de su misión, harán la revolución.

Y toda la obra de estos trabajadores, gira en torno de las ideas matrices del Sindicalismo.

Para terminar, después de agradecer la atención con que se me ha escuchado, quiero recordar algo que he leído hace muchos años. Una princesa mimada por la fortuna, que no sabía siquiera descender las escaleras de su palacio, porque los criados la transportaban siempre en sillón al jardín de la posesión, murió abrasada un día de incendio, porque en los servidores pudo más el instinto de conservación que sus obligaciones de atención a la princesa. La moraleja es clara: que la burguesía puede morir abrasada por no saber descender las escaleras de un palacio, en el que se juzga invulnerable".



ANGEL PESTAÑA

(Foto Hernando.)

mente. Hay, pues, que prepararse al sacrificio. La burguesía tiene que dejar paso franco a los sindicalistas.

A los sindicalistas, y a todos los obreros agrupados. Porque otros, que son moderados, quieren en el fondo lo mismo que nosotros: participar en el usufructo de la riqueza so-

## La conferencia del doctor Bastos en la Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa

Conforme se halla anunciado, el doctor Bastos, profesor de Cirugía Ortopédica de la Facultad de San Carlos, disertará en el salón de actos de esta Academia hoy, a las siete de la tarde.

El tema de la conferencia: «Observaciones sobre consecuencias a distancia de los traumatismos craneales», no puede ser más sugestivo.

La neuropsiquiatría de la postguerra, al mismo tiempo que la literatura, la criminología y la crónica periodística, se han enriquecido con la contribución casuística de estas complicaciones lejanas de los traumatismos craneales.

Esto nos hace suponer que la concurrencia de médicos y profesionales a esta conferencia va a alcanzar proporciones inusitadas.

A continuación, los doctores Ayestáñan (L.) y Elósegui presentarán a los señores académicos la siguiente cuestión: «La actuación pericial médica ante los tribunales industriales».

## Mitin socialista en Ondárroa

Esta noche, sábado, a las nueve, dará una conferencia en los bonitos salones de la "Urrón" el socialista riojano, Joaquín Martínez, que versará sobre tema tan de actualidad como el siguiente: «La República y su evolución».

Se suplica la mayor asistencia de socios y simpatizantes.

Hará la presentación del orador el presidente de la Comisión Cultural ciudadano Pedro Echevarría.

Es muy posible que al camarada Martínez le acompañen elementos directivos de las organizaciones socialistas de Bilbao pues se trata de constituir en Ondárroa el Partido Socialista y la Unión General de Trabajadores (Oficios Varios).

También será probable que mañana domingo la expedición propagandista se traslade a Lequeitio, para organizar allí, en su Agrupación Republicana, una especie de mitin, a la hora del café.—C.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

17 DE DICIEMBRE DE 1902. •• Había mucha expectación por escuchar el concierto preparado por el Orfeón Donostiarra en obsequio a sus socios, pues el maestro Esaola, que ya entonces dirigía la masa coral, había hecho una intensa labor de preparación.

El triunfo del Orfeón fué grande, y hablando de él decía LA VOZ: "Ahora es cuando podemos estar orgullosos de contar con una valiosísima sociedad coral propia, de casa, con elementos de gran relieve artístico, en los que se contienen dos virtudes muy estimables: la constancia y el entusiasmo".

Y ésto hace treinta años, y así seguimos...

•• Un joven raterillo de lámparas eléctricas en las escaleras de las casas, estaba saltando la del primer piso de una casa de la calle Guelaria. Pero la bombilla "tenía trampa", consistente en un timbre que sonaba dentro del piso cuando la iban a robar. Al oír el timbre salieron, y... "in fraganti". A la Comisaría.

•• Amanó el temporal en el mar y cesó la lluvia en tierra. Hasta el sol vino a honrarnos con su presencia, y con tal motivo hizo un día impropio de la estación, ya que estábamos a las puertas del invierno. Ya quisieran Niza y Málaga los diez grados de temperatura media de San Sebastián!

•• El bergantín goleta "Hannes", que entró en la bahía de la Concha, realizó una travesía que duró ochenta y seis días.

El viaje tuvo en tan largo tiempo muchas alternativas, y para final lo cogió el temporal, proporcionándole unas molestias sólo soportables por gentes cuya paciencia les permitía estar tres meses sin ver tierra.

•• A unas cuantas personas desocupadas y de buen humor se les ocurrió una idea genial. La de "embromar" a personas respetables haciendo llegar a los periódicos, por medios al parecer honorables, noticias acerca de fallecimientos de unas, y de enfermedades graves de otras. Las bromas fueron calificadas como de pésimo gusto; pero ¿y lo que se divertieron sus autores?

•• Terminada la misión que le llevó a la corte regresó el señor conde de Torre Muzquiz, autor de los "Rigodones euskaros".

## En el Orfeón Donostiarra Una sesión artística del dibujante Lagarde

Esta tarde, a las siete, en el salón del Orfeón Donostiarra, actuará el notable arquitecto y dibujante ilustre Eduardo Lagarde, el hombre que sabe hacer cantar o correr o bailar a esas figuras que mientras suena una pieza musical va él, el dibujante, trazando sobre el gran papel blanco hasta componer un grupo o una escena cargada del pintoresco o poético dinamismo en que se ha especializado el artista.

Conocido es el arte especial de Lagarde; conocido y ya famoso, que ha sido requerido fuera de San Sebastián para actuar en actos como el que esta tarde se celebra en el Orfeón Donostiarra.

Presentará Lagarde diez cuadros, partiendo la sesión en dos partes. Los cuadros, basados en la música que, mientras traza el artista los dibujos, suena, son los siguientes: *Aurresku*, *Triki-trixa*, *Tamborrada*, *Espaldanaza*, *Jazz-band*, *Desfile de la cuadrilla*, *Goyescas*, *Triana*, *Danza ritual del fuego* y *Kalez-Kale*.

Para estos cuadros, para cada uno, David Casares ha compuesto unos breves preludios literarios, en los que sintetiza la idea de las composiciones del artista.

## Del incendio en un alma- cén del Muelle

La Policía está realizando activas diligencias para descubrir a los autores del incendio cometido en la madrugada de ayer en un almacén de aparejos de pesca propiedad de los Hermanos Urrutxeta, ya que los detalles que concurren en este suceso permiten suponer que el incendio fué intencionado, y como derivación del pleito pesquero.

La pareja de Seguridad de servicio en el Muelle se hizo cargo de una cuerda anudada que pendía desde el barandado del paseo de Urgull hasta el mismo almacén, y por la que, sin duda, se deslizaron los que llevaron a cabo el hecho.

Ayer se prestó más vigilancia que de ordinario en el Muelle, para evitar se cometieran nuevos desmanes.

## Hoy se celebrará en el Casino de Clases la conferencia del señor Pérez Moratinos

Hoy, sábado, a las seis de la tarde, en el Casino de Clases, instalado en la Plaza de las Escuelas, se celebrará la ansiada conferencia, a cargo de nuestro estimado compañero en la Prensa, el culto e inteligente periodista don Almíro Pérez Moratinos, director de "La Prensa".

Como ya hemos dicho días anteriores, el conferenciante disertará sobre el tema: "Función en la Historia y en la República".

La conferencia ha promovido interés considerable.

## Lamentable suceso

## Una explosión en Vergara

Ayer, próximamente a la una de la tarde, se produjo una tremenda explosión en las inmediaciones de los Altos Hornos de Vergara, explosión que, por fortuna, no causó víctimas.

Por las obras de reforma que se realizan en los locales en que estaban instaladas las oficinas de la factoría se trasladaron dichos servicios a la planta baja de una casa en construcción contigua.

Los empleados encendieron la estufa, pero al observar que no funcionaba bien el tiro usaron de exígeno que se acumuló en la chimenea. Al arder el gas concentrado se produjo la conflagración y la explosión siguiente con tal estruendo y tales efectos, que los vecinos sufrieron los efectos del natural pánico.

En efecto, en algunos pisos saltaron las cortinas hechas pedazos; fueron derribados algunos tabiques y los cristales y bastidores saltaron hechos añicos.

El herido más grave fué Pablo Trazabares, que fué alcanzado por los efectos de la explosión al entrar en la cocina de su casa; quedó sin dientes. También resultaron heridos, aunque levemente, Valentín Muñoz y dos hijos suyos de corta edad.

**La Voz de Guipúzcoa**  
Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos